AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 11 di Januari 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Camber di hotel perdi por haci efecto riba economia



ORANJESTAD - Tur hende ta pendiente pa cu e situacion di e hotel Westin. Si e hotel aki cera lo perde alrededor di 400 camber, y esaki lo haci efecto riba e economia. ATA y AHATA ta trahando hunto pa por yega na un solucion pa e turistanan cu a book caba despues di februari.

Pagina A3

"E impacto laboral ta uno grandi"



ORANJESTAD – E benta di Westin Hotel ta uno cu a causa basta consternacion den comunidad y panico cerca e trahadonan, kendenan awor ta den un incertidumbre pa loke ta nan trabao. Ministernan Otmar Oduber di Turismo, Cultura y Transporte, y Paul Croes di Labor y Asuntonan social, a yama un conferencia di prensa cu caracter di urgencia.

Lesa detayenan riba pagina A2

E firma di MoU ta pa carnaval desaroya positivo



ORANJESTAD --- ATA, Minister, musico, SAC y Departamento di Cultura, tur e partidonan tabata contento di por a firma MoU. E idea ta, pa tur e partinan aki traha cu otro, pa asina por sigui engrandece carnaval di Aruba.

Pagina A6

No mester bay leu pa cera un referendum entre IMSAN y ABV



ORANJESTAD – Despues di basta reunion cu IMSAN, sindicato ABV y mediador di Aruba, por bisa cu no mester a bay mucho leu pa un referendum. Ambos partido, tanto IMSANcomo ABV a yega na otro na un bon forma.

Pagina A5

Tres sospechoso di likidacion un biaha mas liber



AMSTERDAM, Hulanda – Tres homber cu a wordo deteni pasobra cu nan lo tabata tin di haber cu un likidacion na Amsterdam, un biaha mas nan ta liber.

Pagina A10

Di mas, no ta existi!



London, GRAN BRITANIA — Diseñador Tom Ford a presenta su coleccion 'Spring 2014'. Cu decoracion di murayanan di spiel, e show tabata fuerte, consciente di e figura femenino y cu un 'vibe, uber-sexy'!

Pagina A24

BON DIA Aruba

Minister di Labor Paul Croes riba situacion di Westin Hotel

"E impacto laboral ta uno grandi"

ORANJESTAD – E benta di Westin Hotel ta uno cu a causa basta consternacion den comunidad y a trece panico cerca e trahadonan, kendenan awor ta den un incertidumbre pa loke ta nan trabao. A base di esaki Ministernan Otmar Oduber di Turismo, Cultura y Transporte, y Paul Croes di Labor y Asuntonan social, a yama un conferencia di prensa cu caracter di urgencia, pa asina trece e punto di bista di gobierno dilanti pa loke ta e situacion coriente di e trahadonan. Esaki ta un impacto laboral grandi, cu den e situacion aki, gobierno ta sigui cu e proceso hopi di cerca pa mantene e trankilidad laboral pa tur e trahadonan den e periodo aki.

INCERTIDUMBRE

Segun minister Paul Croes, ta papiando aki rond di 450 pa 460 trahado cu ta den servicio di hotel actualmente. Di e 460, 100 persona cu ta trahando den e casino. Ta un sentimento logico di cada trahado di un incertidumbre pa locual ta trata un traspaso di un bandera pa un otro bandera, den e caso aki di Westin pa eventualmente un hotel Riu den algun luna nos dilanti.

PROCESO

E situacion na Westin inmediatamente a wordo treci padilanti na Ministerio di Labor Sr. Paul Croes. E reemplasante di Croes, Minister Otmar Oduber di Turismo, Transporte y Cultura, a mustra e procesonan cu tabata tumando luga, e diferente informacionnan cu tabata tin rond di un posibel transaccion di un hotel pa un otro hotel y den e caso aki finalmente durante e siman aki, oficialmente a wordo acerca pa e representantenan legal di e cumpradonan di e accionnan di Aruba Hotel Enterprises. E cumpradonan nobo, Infinity SL, un grupo di inversionista Spaño, lo ta cumprando e accionnan di Aruba Hotel Enterprises. Sinembargo e ultimo lo keda e dunado di trabao di tur e trahadonan di Westin Hotel.

SOSTEN DI GOBIERNO

Na momento cu ta trata di un inversion pa renoba un parti importante di e producto Aruba, den e caso aki, un hotel na Aruba, cu pa hopi aña a bin ta opera den un forma positivo na Aruba, semper gobierno ta para tras di esaki. Na momento cu por renoba y engrandece e producto, automaticamente un inversion rond di 30 pa 40 miyon dollar naturalmente ta bon den economia, ta crea cuponan di trabao pa construccionnan na Aruba, pa un periodo y pa despues bay over na ordo di dia y continua operacion di un hotel manera cu nos conoce na Aruba.

UN EDIFICIO DETERIORA

Berdad durante hopi aña e deteriora pa loke ta edificio di Westin den e caso aki, no a conoce un inversion manera cu mester ta. Na momento cu esaki wordo haci, automaticamente esaki pa gobierno, e ta importante. Den e caso aki pa inicia esey ta e posicion di gobierno tambe na momento di un inyeccion economico importante asina. Durante e periodo tras di lomba a monitor e situacion aki hopi di cerca.

MEDIADOR DI GOBIERNO

Gobierno a drenta den contacto cu mediador di gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, kende ta encarga pa gobierno, pa e por monitor e situacionnan di labor na Aruba. Den e caso aki, e contacto tabata hopi estrecho durante ultimo lunanan. Banda di esey Sr. Pontilius, hunto cu director di labor, Sr. Kock, a mustra e importancia y interes di parti di labor pa loke ta e trahadonan den e situacion aki.

SINDICATO DI HOTEL

Tabata tin contacto tambe cu sindicato TEAM, cu ta e sindicato legal na e momentonan aki cu ta den Westin, cu tin un cantidad di mas of menos 200 miembro for di tur e trahadonan di Westin, pa pone nan na haltura tambe kico ta e informacionnan cu a yega cerca gobierno, pa asina por tambe mustra cu gobierno ta al tanto riba e desaroyonan cu ta tumando luga na e hotel aki.

POSICION DI GOBIERNO

Durante e proceso aki un biaha mas, pa gobierno ta hopi importante. Ta bisa e posicion di gobierno den esaki, cu tin un inversion na e momentonan aki ta biniendo cu ta un interes financiero di un grupo opa renoba un propiedad, cual ta algo positivo pa nos pais, pero di otro banda tin derechonan di trahado cu tin cu cumpli cu nan segun nos leynan local. Segun leynan cu a wordo cambia tambe pa brinda mas proteccion na trahadonan durante e ultimo añanan. Den e caso aki tin cu bisa cu e balansa ey naturalmente ta locual ta maneha e vision di e ministerio di labor na e momento nan aki tambe. aña pasa tabata tin cierto cambionan di ley pa loke ta trata tumamento di companianan pa asina brinda proteccion na trahadonan. Den e caso aki a check huristanan tambe pa por tin sigur tambe di kico ta papiando y ta papiando cu e dunado di trabao, cu ta Aruba Hotel Enterprises, cu lo ta e mesun dunado di trabao cu lo ta continua cu e relacion di trabao cu e trahadonan di Westin, manera a wordo menciona anteriormente.

TRAHADONAN ADICIONAL

Minister Croes a sigui comenta cu tin comerciante den e edificio cu ta brinda un otro tipo di servicio apart di e hotel mes, cu tambe lo kier wak di cuanto persona ta trata, cuanto negoshi ta trata y kico lo ta consecuencia pa nan tambe. Esaki kiermen ta un situacion poco mas amplio. Na momento cu ta cera un hotel pa un periodo di renobacion, e impacto di esaki ta grandi y esey naturalmente gobierno ta keda monitor, teniendo na cuenta e derecho di trahado y e interes di parti di e dunado di trabao, pa loke ta trata e periodo nos dilanti.

CONTRACTONAN VIGENTE

E trahadonan por ta consciente cu e doño di trabao ta bay keda igual. E contracto cu nan tin cu nan doño di trabao, ta keda vigente, hasta pa e periodo di construccion. E ta keda na e derecho di e dunado di trabao, den e caso aki Aruba Hotel Enterprises, pa ofrece un pakete. Esaki den cualkier organisacion ta posibel, pero ta keda na e libertad di e trahado pa evalua esaki si of no. Si e pakete social cu ta wordo entrega of ofreci na e trahado suficientemente atractivo, e ta keda e libertad di e trahado, pa tuma esaki si of no, e mandatario a comenta.

PROTECCION

Pa ta concreto tambe riba e periodo di construccion di e hotel, ta asina cu a fiha un maneho for di entrada di Sr. Paul Croes como minister di labor, cu ta trata na proteha e mercado local, e mercado laboral local prome, pa despues bay evalua otro opcion den periodo di construccion, den periodo di proyectonan. Den e caso aki no lo ta un excepcion tampoco.

TRAHADORNAN LOCAL PROME

Aruba conoce un grado di desempleo alrededor di 8%. Kiermen tin varios persona eyfo cu awor aki no tin un trabao. E maneho lo ta igual. Gobierno lo busca prome riba mercado laboral local esunnan cu lo mester bay over den e reconstruccion di e edificio aki. Tin diferente di e procesonan aki a tuma luga caba den pasado, na momento cu un hotel wordo tuma over pa un otro y den e proceso ey tin por ehempel tambe e mediador di gobierno, cu hopi experiencia den tumamento di propiedadnan asina, na unda cu e recomendacion tambe di parti di gobierno pa den e proceso aki envolvi e mediador di gobierno. no warda te ora cu e bira un conflicto pa envolvi'e, pero envolvi'e na un forma mas prematuro, pa asina por evita na yega na conflictonan, segun e mandatario.❑

Aumento di tarifa di ticket di Insel Air ta necesario

WILLEMSTAD - Debi na subida di tarifanan di tercera parti, manera tarifa di aterisahe y di control di trafico aereo na December 2012, awor Insel Air ta hay'e obliga di subi e tarifa basico di ticketnan cu 10% entrante di 15 di januari 2014. Durante varios aña caba, Insel Air a hay'e confronta cu e subida di e gastonan aki i nunca a incorpora e subida aki den e tarifa di nan ticketnan. Pa por mantene e compania stabiel y sano, Insel Air no por abstene mas pa no subi su prijsnan debi cu e tarifanan menciona a subi drasticamente for di 2012.

SUBIDA DI TARIFANAN

Durante di ultimo aña Insel Air a hay'e confronta cu entre otro subida di gastonan di control di trafico aereo den algun destinacion y specialmente un subida drastico na Corsou y Boneiro, den gastonan di sistema nan di reservacion, cual ta indispensabel pa e proceso di ticketing nacional y internacional y tambe den gastonan di handling na cierto aeropuerto. Te cu awe, Insel Air a abstene di incorpora e efecto di e subida di e gastonan aki den e tarifa di su ticketnan pero lamentablemente no por haci esaki mas sin perhudica e sostenibel di e compania di aviacion y salvaguardia e servicio na su pasaheronan. Pa motibonan aki, entrante di 15 di januari 2014, Insel Air lo aumenta e tarifa basico di su ticketnan cu 10% riba mayoria ruta.

SPLICACION DI TARIFA DI TICKET

E tarifa basico di un ticket ta fluctua durante di tempo como cu esaki ta wordo influencia dor di e gastonan cu un aerolinea tin pa por opera manera, tarifa pa aterisahe, tarifa di sistemanan di reservacion, tarifa di control di trafico aereo y gastonan general. Adicional na esaki, tin impuestonan cu gobiernonan tambe ta impone riba ticketnan.

Jurgen Lippinkhof, Chief Commercial Officer ta ilustra esaki cu un ehempel: 'Un roundtrip Paramaribo - Corsou ta costa ANG. 668,-, di cual 29% (ANG. 160,-) ta impuestonan gubernamental cual ta duna un tarifa basico di ANG. 508,- (incluyendo fuel charge). 16% di e tarifa basico aki ta bay directamente pa tercera parti manera companianan di passenger handling, control di trafico aereo y sistemanan di reservacion. Tene tambe na cuenta cu 56% di e tarifa basico aki ta bay pa fuel cual ta laga un 28% porshento - ANG. 147 - den e caso aki - pa Insel Air. Cu e montante aki, nos ta paga otro gastonan manera, seguro, financiamento, mantencion, siguridad, salario, catering y mucho mas. Al final alrededor di 2-3% (ANG. 10-15) ta keda como ganashi pa Insel Air, cual ta wordo inverti directamente den e compania.'

Insel Air ta confia cu su pasaheronan ta comprende e necesidad di e aumento aki den su tarifanan di ticket y ta garantisa cu semper nan lo haci lo maximo pa por tene e tarifanan di ticket mas economico posibel, semper teniendo cuenta si cu e gastonan ariba menciona.❑

Camber di hotel perdi por haci efecto riba economia

ORANJESTAD - Tur hende ta pendiente pa cu e situacion di e hotel Westin. Si e hotel aki cera lo perde alrededor di 400 camber, y esaki lo haci efecto riba e economia. ATA y AHATA ta trahando hunto pa por yega na un solucion pa e turistanan cu a book caba despues di februari. Pero e mesun trahadonan ta esunnan cu ta sinti nan mes perhudica na e momentonan aki. Tur e trahadonan kier sa kico ta na derecho pa cu e situacion aki. Si duna e trahadonan un pakete, e cantidad di desempleo lo por subi un biaha mas manera a pasa cu Valero, ora esaki a cera y trahadonan a bay cas.

Diferente version a bin afo encuanto e situacion di Westin hotel, den cual segun Minister di Turismo Otmar Oduber, a sigura cu e cumprado di e hotel aki no tin contract cu e trahadonan. Aruba Hotel Enterprises ta e compania cu lo keda cu contract cu e trahadonan despues di dia 27 di februari proximo. Pero na e momentonan aki tin evaluacion andando unda cu e cadena ta trahando riba paketenan pa ofrece na e trahadonan. Segun Minister, awo ta keda na e trahadonan si nan lo acepta e pakete cu nan lo ricibi riba mesa. Tambe nan mester mira si en caso cu Aruba Hotel Enterprises kier termina contract di un empleado, con esaki mester wordo haci via ley.



TRAHADO Y COMPANIA TIN NAN DERECHO

Na Westin tin trahadonan cu eyden desde cu esaki tabata carga e nomber di Concord, y segun Oduber e ta sinti cu nan e preocupacion. Trahadonan di Westin tin nan derechonan, y mescos cu cualkier continuacion di empleo, segun Minister di Turismo. Cualkier compania, sea cu ta un compania priva of hotel, por haci un peticion di kita empleado. E cumprado di Westin tin e derecho haci esaki, pero ta keda na hues pa dicidi si e motibonan e empleado ta dunando si ta autorisa pa kita e empleado.

E discusion aki ta uno legal, y no ta un discusion cu gobierno ta envolvi, segun Minister di Turismo. Ta e empleado ta esun cu tin cu defende su derechonan.

NO POR DUNA UN CONSEHO

Minister Otmar no por duna e trahadonan un conseho sea pa nan tuma e pakete cu ta na caminda of lucha pa nan derecho. Loke cu e por bisa kico ley ta bisa, pasobra e no ta consehero sino e mester ta un abogado. Oduber ta enfatisa cu e ta politico y e mester ehecuta ley. Ley ta stipula kico ta e derechonan di e empleado y dunado di trabou. Den trahado di Westin ta den e sindicato di e hotel y otronan no. E ta kere cu e departamento di labor, mediador di gobierno ta disponibel pa duna e informacionnan necesario.

CASO DI ARUBUS

Segun ley compania y trahadonan tin nan derecho y Oduber mester ehecuta e ley aki manera e ta stipula. Pero aña pasa durante e caso di Arubus, Minister Oduber a bisa ladron ta keda ladron. E pregunta ta keda unda e derecho di e hendenan aki tabata e tempo ey, cu e no a sali na defensa di e trahadonan aki.

Nan mes mester a busca nan derecho via na sindicato y bay corte unda cu hues a dicta na nan fabor. Pakico diripiente e ta sali na vanguardia di e hotel y unda cu e trahadonan ta sinti nan mes defrauda, ya cu el a bisa aña pasa nan no lo perde nan trabou.

Den e caso di Westin tin hopi pregunta cu ainda ta colgando rond.❑

Mester tin miho planificacion

Gobierno kier traha henter un parke dilanti edificio di Corte siendo cu tin scarsedad di luga pa para auto

ORANJESTAD – Aruba ta conta cu un bunita edificio di Corte, completamente restaura. Sinembargo, tin varios cosnan cu mester caba di wordo regla cual ta comprendibel. Loke si no ta comprendibel ta e hecho cu kier kita tur e luga di staciona cu tin dilanti e edificio.

PARKE DILANTI CORTE

Pa añanan caba comunidad conoce e parke di Alameda cu ta net dilanti di e edificio di Corte. Entre e parke y edificio di Corte tin un luga di staciona auto, cu ta facilita mas o menos 20 auto staciona. E luga aki ta hopi practico, specialmente pa esunnan cu mester presenta den Corte pa casonan y tambe e empleadonan mes di Corte. Comentarionan cu Bon Dia Aruba ta ricibiendo ta mustra cu a crea e impresion cu e stacionamento patras di e edificio di Corte ta suficiente pa e empleadonan.



Esaki ta un impresion robes. En realidad, e stacionamento patras ta yega pa algun empleado entre otro e Huesnan, e vehiculonan cu CEA ta uza pa transporta e presonan cu mester presenta dilanti Hues Comisario y den Corte. Gran parti di e empleadonan ta staciona den e luga di stacionamento cu tin dilanti edificio di Corte. Abogadonan ta lucha pa haya un luga pa staciona pa presenta den Corte. Esaki pasobra no tin suficiente luga pa staciona auto. For di momento cu tabata restaura e edificio, a mira e problema di stacionamento di auto pero nada no a wordo haci. No ta un secreto publico cu den playa ta un caos pa cu stacionamento di auto.

Awor Gobierno kier bay traha un parke grandi dilanti edificio di Corte. Ta parce cu esunnan cu ta encarga cu e planeamento, en realidad no ta consulta cu esunnan encarga cu siguridad y tampoco esunnan cu sa kico ta come y bebe den Corte. Na luga di crea mas luga pa staciona pa asina evita stacionamento di auto ariba acera pa loco, Gobierno ta crea menos luga. Unda tur e empleadonan, personanan cu mester presenta den Corte lo bay staciona nan auto? Un aspecto cu Gobierno a lubida ta e aspecto di siguridad.



Ora tin un luga di stacionamento dilanti di un edificio, e ta mas facil pa tin bista ariba tur loke ta sosode. Sinembargo ora ta bay crea un parke, e visibilidad ta bira mucho mas dificil. Lo ta mucho mas practico si Gobierno reevalua e plan di traha un parke y na luga di traha un parke grandi, renoba esun existente uzando e mesun espacio. Di e forma aki sikiera ta laga algun luga di staciona auto liber pa esunnan cu mester presenta den Corte por haci esaki sin ningun problema.❑

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Fundacion anti droga Aruba a lansa nan campaña nobo pa e temporada di carnaval 60

ORANJESTAD - Esaki ta un logro grandi pa e team di "Paga Tino", paso nan ta un grupo di diferente instancia cu ta forma parti di e proyecto di "Paga Tino" en general. Pero e biaha aki pa e temporada di carnaval FADA a cera un team y pone instancia y fundacionnan aden, p'asina nan por traha hunto y logra e metanan cu nan tin pa e temporada di carnaval 60 cu ta laga e hubentud y e comunidad en general paga tino den e temporada di carnaval riba diferente aspecto. No solamente di parti di FADA cu ta e parti di alcohol y droga, pero tambe nan ta papia di diferente malesanan contagioso, embaraso hubenil, bebemento y coremento di auto burachi, famianan, mama y tata cu ta laga nan yiunan nan so na cas ta entre otro diferente puntonan cu mester paga tino riba dje durante di e temporada di carnaval, cu ta problema di tur aña. FADA ta bay concentra mas tanto riba e parti di alcohol y droga, riba e uzo extensivo sin control di alcohol y tambe e hobennan cu ta uza hopi droga. Actualmente tin un droga nobo cu ta yama Molly, e "party drug" cu e hobennan ta uza pa nan por ta mas activo, sin sa e consecuencianan despues cu esaki por tin cun'e paso e droga aki bo no sa kico tin aden precies, paso e ta algo traha den laboratorionan ilicito. FADA tin tambe diferente otro fundacionnan cu ta forma parti cu ta Wit Gele Kruis, telefon pa hubentud, Switch foundation, departamento di salud y tambe departamento di cultura. E parti di e campaña di paga tino ta cu nan no ta bay ta solamente activo den prensa, pero tur caminda den e actividadnan di carnaval 60. FADA ta bay tin un obra teatral tambe cu lo bay tuma luga desde dia 3 di februari. Nan tin mas di



3000 hoben cu ta studiante di diferente scolnan inscribi caba, y nan ta haci un apelacion na e scolnan cu no a inscribi ainda pa bin inscribi. E cupo nan ta yenando y nan no tin hopi luga mas, dus boso bay inscribi pa e obra di "Paga Tino" cual ta bay ta un obra dirigi pa sr. Jhon Freddy Montoya, un obra di casi dos ora largo. ❑

Departamento di cultura ta presenta obra "Desafio" cu un mensahe den forma di arte

ORANJESTAD - Departamento di cultura ta anuncia cu nan ta uni nan mes na e campaña poderoso di FADA cu yama "Paga Tino". E biaha aki nan a bin cu un contribucion masal cu ta e grupo di teatro, popcorn dancers cu parti di nan ta integrantenan di gruponan hubenil entre otro gang di arte y arte y palabra. Nan ta hobennan cu lo mustra tur hende kico ta un desafio. E obra ta un obra multi disciplinario y di motivacion cu ta conta e historia di dos hoben cu ta conta e publico kico ta nan bida a base di cada un di nan perspectivanan. E titulo di e obra yama "Desafio", un reto di bida of morto, fierno of paraiso. E historia aki ta wordo trata den diferente acto. Cada acto ta representa un desafio cu bo mes, un desafio pa cu otro, famia, scol, bo comunidad y e idea di e obra aki ta pa cada un di e publico por identifica nan mes na unda nan ta para, kico realmente nos ta buscando den bida y si nos ta buscando pa perfeciona nos mesun paraiso of si nos ta construyendo rond di nos un mundo di fierno. Sr. Jhon Freddy Montoya di Departamento di Cultura a sigui splica cu e obra aki ta un obra abstracto contemporaneo moderno y e grupo di teatro popcorn dancers cu ta bou direccion di Freddy Tromp, a uni pa e obra aki ta un exito rotundo pa asina nan por conscientisa e hobennan unda cu nan no ta bay busca ningun tipo di prohibicion, solamente nan ta bay pone un spiel bo dilanti pa bo wak unda bo ta para. Asina ta Aruba keda pendiente pa e obra teatral "desafio", un reto di bida morto unda cu bo lo determina na unda bo ta para, si ta den bo mesun fierno of bo ta construyendo riba bo mes bo mesun paraiso. Departamento di cultura ta spera cu e sosten por sigui crece pa nan por conscientisa un Aruba, un paraiso mas liber tur tipo di adiccion.❑



Director di IMSAN Joel Rajnherc

IMSAN ta masha contento cu tin un sindicato



ORANJESTAD – Gerencia di IMSAN ta masha contento cu tin un sindicato cu ta bay representa tur e trahadonan y ta hopi orguyoso di tur e areglonan cu tin pa e trahadonan caba. Esey ta palabranan di director di IMSAN, dr. Joel Rajnherc, kende a splica na ocasion di firmamento di un acuerdo entre IMSAN y sindicato ABV.

DRECHA LOKE TA FOUT

Pa Rajnherc, e reunionnan pa yega na otro tabata bon pero mester bisa si cu ya caba e trahadonan tin hopi beneficio, pero lo bay sinta pa mira kico ta e puntonan di bista pa sindicato ABV pa nan miembronan nobo.

E ta sigui splica cu otro biahanan no tabata tin hopi discusion.

IMSAN ta puntra semper pa tur cos bay manera reglanan ta specifica, cu ora tin fout den formulario, tin cu drecha e foutnan, prome cu acepta. Nan tambe tin un ordo externo cu ta controla nan si nan ta haci nan trabao corecto. Ora esey wordo coregi, no tabata tin ningun problema.

ORGUYOSO Y CONTENTO

Manera cu Rajnherc a menciona anteriormente, e ta hopi satisfecho riba e desaroyonan cu a tuma luga, pa loke ta representacion di e trahadonan na IMSAN y tambe e areglo cu cada un trahado tin. Nan condicionnan secundario di trabao ta hopi bon y ta kere cu por ta un ehempel pa otro dunado di trabao. No tin nada pa tin berguensa di dje.

NO TIN NADA DI PREOCUPA

Peticion sigur e sindicato lo bay bin na beneficio di trahado. IMSAN no ta na altura kico sindicato kier, segun Rajnherc. Nan beneficionan ta hopi bon caba, e ta sigui splica. Esey kiermen cu ta duna e sindicato tur informacion y nan ta bay ta hopi sorprendi di kico tur e beneficionan na IMSAN ta caba. Semper IMSAN a compara nan mes cu otro dunado di trabao den salubridad publico y a destaca semper. Esey kiermen cu na no tin nada di preocupa.

UN AÑA TREMENDO

2014 ta bay ta un aña tremendo pa IMSAN. Crecemento, expansion di e servicio cu ta dunando caba y expansion di e servicionan cu ta bay ofrece.

EXIGENCIANAN HALTO DI SERVICIO

Rajnherc no sa e nivel di eerste hulp di hospital pabao. Sinembargo el a splica cu exigencianan di IMSAN ta hopi halto.

Nan mester cumpli cu e regla di acredita di JCIA (Joint Commission International Accreditation), loke nan ta buscando hunto cu nan partner strategico (Baptist Hospital) y ta algo cu nan kier resalta den dje sigur. Pueblo pariba di brug tambe merece e cuido di mas miho posibel cu nan por duna na Aruba, el a termina bisando.❑

Presidente di ABV Gina Maduro

"Cada trahado tin derecho di un contracto colectivo y afilia na un sindicato"

ORANJESTAD - IMSAN den su totalidad tin 157 trahado, di cual 139 tin derecho di voto. Gina Maduro, presidente di sindicato di enfermeronan, ABV, mes tin 90 trahado cu ta afilia. Tin un motibo pakico e trahadonan a bira miembro. E solo motibo ta cu no tin un CAO na IMSAN. No tin reglamento di cas (Huishoudelijk reglement) oficial tampoco no tin. Esey ta un derecho di cada trahado. Esaki ta un di e principionan di ILO cu cada trahado tin derecho di un contracto colectivo y afilia na un sindicato.

MANDA LOKE TA VIGENTE

ABV ta contento cu e resultado, pesar cu nan tin 13 luna ta ocupa cu negociacionnan y debi cu tin un mayoria caba, cu ta duna un mayoria caba cu ta duna cu por firma un proces-verbaal cu por bay den e parti di referendum, Maduro a splica. E otro reunion lo bay ta dia 4 di februari den oranan di mainta. Mientras tanto a pidi di parti di directiva di IMSAN pa cuminsa manda tur loke ta vigente caba y riba e fecha lo cuminsa planea con lo bay negosha.

NECOGIACION

ABV tin cu mira como sindicato, oficialmente no a haya nada vigente ainda y tin cu mira ainda kico e compania tin caba al dia y a base di esey lo bay mira kico e trahadonan kier tambe y con lo bay negosha.

90 HENDE

Sindicato ABV, dia 20 di december, mester a traha un formulario oficial atrobe. Tabata durante e periodo di dianan di fiesta. Asina mes nan a haya 90 hende y tin sigur cu lo bay tin mas hende, Maduro a splica finalmente. ❑

Mediador di gobierno Anselmo Pontilius

"No mester bay leu pa cera un referendum entre IMSAM y ABV"

ORANJESTAD – Despues di basta reunion cu INSAM, sindicato ABV y mediador di Aruba, por bisa cu no mester a bay mucho leu pa un referendum. Ambos partido, tanto IMSAN como ABV a yega na otro na un bon forma.

ABV CU MAYORIA

Segun mediador di gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, sindicato di enfermeronan, ABV, a pidi mediador di gobierno pa convoca un referendum pasobra nan a mustra riba papel cu nan tin mayoria di e trahadonan organisa. Den e caso aki, e maneho ta pa evita un referendum, pasobra ta un proceso hopi largo, hopi burocratico y ta kere cu si por proba cu tin mayoria y si por haya tur dos partido na mesa, por comprонde esey, e ora lo tin un sistema den cual mediadornan anterior ya caba a desaroya un proces-verbaal cu tur documento legal, si e partidonan a acord'e, y esey a wordo haci. Na fin di aña pasa tabata tin un convenio y a acorda e ora cu si berdad entre partido cu si por a comproba cu tin un mayoria. Den e caso aki for di mas di 150 trahado, sindicato ABV a proba cu nan tin 90 trahado como miembro, gerencia a acepta esey y loke a haci ta formalisa e documentonan, a firma.

E prome parti e ora di e reconocimento y loke ta bay sigui awor aki ta e proceso di negociacion di un contracto colectivo entre ABV y gerencia di IMSAN, Pontilius a splica.

NO TUR ORA TA POSIBEL

Por preveni hopi biaha dolor di cabes di djis sinta na mesa trankil y yega na un areglo. Esaki a tuma luga e biaha aki. Pero tin otro ocasionnan cu sindicatonan ta bay mas leu. Lamentablemente e ta pasa y e no mester ta asina, segun mediador. Derechonan ta derecho igual na cada banda. Segun mediador esaki ta un ehempel con por otro y al contrario, e ta kita un cantidad di tempo di cada partido y necesariamente den un referendum, discusionnan innecesario entre trahado y dunado di trabao, mientras cu ta un derecho legal.

EHEMPEL

Esaki ta un ehempel con cos mester pasa, si en caso si trahadonan kier scoge pa bay un caminda, den e caso aki un sindicato, e dunado ta constata y conhuntamente cu mediador di gobierno, ta traha un documento oficial cu partidonan por comproba cu prueba y esey ta yega dilanti y lo cana den negociacion di un contracto colectivo of cualkier otro tipo di acuerdo, mediador a splica por ultimo. ❑

BON DIA Aruba

Pa gruponan haya ayudo financiero nan mester a cumpli cu exigencianan di SAC



ORANJESTAD - Un parti integral di carnaval ta cu e ta musica, grupo, un combinacion di diferente factor hunto. Despues cu carnaval 59 SAC a cuminsa prepara pa esun di e aña aki. Asina nan a yega pa bati na porta di ATA, cu ken nan a sinta combersa riba diferente deliberacion. Pa e gruponan haya ayudonan financiero, nan mester a cumpli cu e exigencianan cu SAC a pidi e aña aki.

SAC ta gradici tur instancia concerni, pasobra carnaval mester di empuhe di tur hende. E gruponan den pasado a purba di wak con nan por yega na algo, manera ayudo financiero. Tecla Kelly, presidente di SAC, ta kere cu pa carnaval 60 porfin esaki a yega. Kelly ta spera cu despues di e aña aki, pa cu e siguiente carnaval un biaha mas por haya e sosten. Pero pa por haya esaki, despues di cu carnaval 60 nan lo mester sinta hunto y analisa con esaki a bay. Pa aworaki e ayudo cu SAC a haya pa cu carnaval ta pa esun di e aña aki, y no pa di 61 cu lo ta mescos. Tur cos ta depende despues cu carnaval, y kico ATA y Minister di Cultura lo dicidi.

GRUPONAN TA PREPARA MAS TREMPAN

Presidente di SAC ta kere tur hende ta di Aruba, tur ta traha pa Aruba y purbando di mira e miho di miho pa e pais, specialmente cu carnaval unda cu tur hende ta wardando 11-11 bati. Pa e fecha aki ya caba hopi di nan ta cla caba, pasobra memey di aña hopi grupo tin nan temanan y tin un par di luga habri ainda. Esaki ta bin pasobra e gruponan ta traha debidamente, comparando cu añanan anterior caminda cu nan tabata warda pa asina cu aña bolter pa cuminsa prepara pa carnaval. Carnaval a bira grandi na Aruba, y esey ta significa cu e ta depende di hopi cos.

CONDICIONNAN

Ta importante pa e gruponan ta cu si kier a participa den carnaval, tin condicionnan na esaki. esaki ta significa cu e gruponan mester ta inscribi na SAC y mester minimo 100 participante. Den e 100 participante no mag di pone e grupo, banda, lidernan di grupo, mayornan, pasobra esaki no ta aceptabel. Pa por participa mester tin 100 of mas participante cu ta paga pa ta den e paradanan. Pero e gruponan mester participa den e paradanan di Playa y San Nicolas, segun presidente di SAC. E grupo mester tin minimo carosa, road piece, shoulder piece pa por participa.

E gruponan mester tin un reina cu ta bay pariba y pabou, pero e reina mester participa den e eleccion di reina. No ta aceptabel pa e gruponan pone reina, y e no ta participa den eleccion. Y esaki ta conta pa prins y pancho.

INTERES PA TUMBA TEY

Pa e aña aki tumba tecla ta kere cu esaki lo bira grandi. E interes t'ey. Tabata tin algun tumbero a haya hopi lastima cu e fecha di e festival a wordo cambia, y nan a bay bek dia 1 pasobra nan a gusta e fecha pa participa dia 15. Pero Kelly a bisa nan, cu nan mester traha hunto y esey a pone cu tumba lo tuma luga dia 1 proximo. Esey ta pone cu pa dia 15 lo ta pa Caiso y Soca Festival. SAC ta contento y gradicido cu tur tres instancia ta hunto pa firma e memorandum of understanding (MoU). ❑

E firma di MoU ta pa carnaval desaroya positivo

ORANJESTAD - Durante e firma entre, ATA, Minister, musico, SAC y Departamento di Cultura, tur e partidonan tabata contento di por a haci esaki. E idea ta pa tur e partinan aki traha cu otro, pa asina por sigui engrandece carnaval di Aruba.



"Pa nos ta un satisfaccion enorme pa forma parti di un colaboracion cu a inicia e aña aki, a base di e vision y maneho cu minister ta stipulando pa loke ta trata desaroyo cultural na Aruba," segun sr. Franklin Croes, representante di Departamento di Cultura. E ta sigui bisa, mirando e hecho di a inicia di pone mas atencion na e parti di celebracion di dande, esaki ta un celebracion grandi di Aruba.

TOPA CU CAMBIO DRASTICO

Departamento di Cultura a topa cu e cambio drastico aki, cu tabata tin pa e mehoracion pa loke ta trata e celebracion, unda cu mas musico y gruponan a forma nan grupo di dande incluyendo nos minister cu a haci e celebracion grandi. banda di esaki ta haya e celebracion di carnaval.

NO POR WORDO MIRA LOS DI OTRO

Musica y carnaval no por wordo mira los di otro, pasobra nan ta forma parti integral di otro. Ta na su luga cu nan ta sinta hustamente cu e dos organisacionnan pa firma e Memorandum of Understanding (MoU) pa por colabora den un forma mas estrecho cu otro. Den pasado tabata tin colaboracion caba, pero esaki ta un inicio pa haci esaki na un manera mucho mas structura cu ta contribui na garantisa e continuacion y desaroyo na e siguiente nivel mas halto di ambos actividad.

PARTINAN ESENCIAL

Manera cu sra. Ronella Croes directora di ATA y Minister sr. Oduber a bisa, door cu musica y carnaval ta partinan asina esencial cu ta wordo uza como promove turismo. Pero tambe nan ta forma parti esencial di economia, cual ta mas cu husto ta den e direccion aki mester bay. Y di parti Departamento di Cultura, mirando tambe e deseo di minister pa nos ta mas visibel den comunidad, ta haci cu logicamente nos ta forma parti di e desaroyo aki. gradiciendo ATA, Minister di a acerca nan pa por forma parti di un desaroyo nobo cu ta bay duna su frutanan sigur den futuro. Y door di traha hunto lo garantisa e desaroyo positivo di carnaval. ❑

E di dos fase pa e trabounan pa embeyece e bario di Madiki lo continua

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu entrante diabierna 10 di januari 2014 ta cuminsa cu e dos parti di e fase 2 di e proyecto pa embeyece e bario di Madiki. Lo bay cuminsa cu e caminda cu ta core for di cas cu adres Madiki # 111 G te na e cas cu adres Madiki # 91. Pa e motibo aki lo tin cu cera e caminda menciona.

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur pa no haci uzo di e pida caminda si no ta pa bo yega bo cas. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7:00 di mainta te cu 4:00'or di atardi. Un parti di e caminda lo keda habri pa e personanan cu tin cu yega nan cas cu auto (na unda cu ta posibel). Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico.

Departamento di Obra Publico ta pidi cooperacion di habitantenan den e cayanan menciona pa para nan auto den cura di cas.

Tambe habitantenan cu tin baki di mata, sushi di cas of otro material/obheto cu no ta pertenece pafo di cura di cas, pa laga kita esakinan mas lihe posibel.

Na final di e proyecto lo bay tin cambio den direccion di e trafico. Lo indica esaki pa medio di borchi di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. ❑



Join an unrivaled team. A team who knows that the perfect experience is in their hands. At The Ritz-Carlton, we are empowering our Ladies & Gentlemen to make each guest experience like no other. We are taking passion and turning it into a vision. And, we are leading a team that never forgets we are creating guests for life.

The Ritz-Carlton, Aruba is selecting Ladies and Gentlemen for the following positions:

Reservations Agent
Activities & Recreation Attendant
Activities & Recreation Attendant (P/T)
Ritz Kids Attendant (Kid's Club)
Banquet Supervisor
Banquet Server (Waiter/ess)
Banquet Houseperson
F&B Host/Hostess
F&B Bartender
F&B Servers (Waiter/ess)
In-Room Dining Server (Waiter/ess)
In-Room Dining Telephone Sales Agent
In-Room Dining Telephone Sales Agent (P/T)
Club Attendant
Chef D' Partie (Pastry)
Cook I, II
Engineer Supervisor
Engineer I, II
Chef D' Partie (Banquets)

Night Manager
Guest Relations Coordinator
Guest Services Supervisor
Doorperson
Bellperson
Housekeeping Supervisor
Housekeeping Houseperson
Housekeeping Admin Assistant
Spa Concierge
Casino Marketing Manager
Casino Operations Manager
Casino Cage Manager
Casino Slots Manager
Casino Surveillance Supervisor
Casino Guest Relations Attenda
Concierge
Casino Pit Clerk
Casino Slot Cash Attendant

We invite you to learn more about these positions and apply at <u>www.ritzcarlton.com/careers</u>

Join the Ladies & Gentlemen of the The Ritz-Carlton. The Art and Soul of Hopitality.

The Ritz-Carlton Hotel company is an equal opportunity employer committed to hiring a diverse workforce and sustaining an inclusive culture.

FIND YOUR WORLD℠

Or you can pass by our Human Resources office from Monday thru Thursday between 10:00AM and 3:00PM
Address: L.G Smith Blvd 107 Tel: 527-2403

Castigo combina pa homber cu a menasa muhe

ORANJESTAD - E homber A.Q. acusa cu riba dia 9 di april 2011 a menasa un persona femenino cu morto y tambe a destrui algun parha di beton, a wordo condena na un castigo combina y cu e lo mester paga loke el a destrui. Ta asina cu e sospechoso no a presenta.

E dama tabata ex amiga di e sospechoso. Den sala di Corte tabata presente e victima. A.Q. ta wordo acusa tambe cu el a destrui auto y parhanan di beton. Fiscal a mustra cu durante interogacion A.Q. a admiti di a menasa e dama. E dama victima a haci demanda di daño. En total ta menciona mas o menos 1500 florin. E dama a splica cu e parhanan di beton e no por a haya mas y e mester a cumpra di brons. E mester a drecha glas di e auto cu a keda destrui tambe. Abogado mr. Faarup a representa e sospechoso. Hues a mustra cu e sospechoso no tin ningun caso di delito riba carchi di castigo. Abogado a splica Hues cu e no tin contacto cu e sospechoso. Desde cu e sospechoso a wordo laga liber, e no sa di dje. Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba e acusacionnan contra A.Q. Fiscal a tene cuenta cu e tempo cu a pasa y ta di opinion cu A.Q. no mester bay cera.

El a exigi 67 dia di prizon, di cual 60 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Fiscal a exigi pa A.Q. haci 80 ora di servicio pa comunidad. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya cu mester compensa e parhanan di brons pasobra esunnan di beton tabata costa 350 florin y awor e dama a paga 800 florin pa esunnan di brons. Fiscal a exigi pa A.Q. paga mas o menos 1100 florin. Esaki ta e diferencia entre e 350 florin y e 800 florin. Abogado mr. Faarup a bisa Hues cu e sospechoso a admiti su culpabilidad. Ta trata aki di un caso hopi bieu y no ta complica. Na opinion di e abogado, e no ta haya cu mester impone trabou pa comunidad. Pa loke ta e daño, mr. Faarup a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal. Hues a bisa cu e ta cera tratamento di e caso y ta dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba e acusacionnan contra e sospechoso. El a tene cuenta cu basta tempo a transcuri prome cu e caso a bin dilanti. Hues a condena A.Q. na 37 dia di prizon di cual 30 dia ta condicional y un tempo di prueba di 2 aña. Hues a bisa cu e no ta haya cu mester impone e servicio pa comunidad. Pa loke ta e daño Hues a confirma exigencia di Fiscal.❏

Monica Labath di Wit Gele Kruis

Wit Gele Kruis lo enfoca mas durante carnaval pa pone hobennan bira mas consciente

ORANJESTAD – Monica Labath di Wit Gele Kruis, hunto cu e proyecto di FADA, Paga Tino, den 2014, lo bay enfoca sigur loke ta importante pa e hoben tene cuenta cun'e, en particular riba nan atencion di e uzo di droga y alcohol.

OBSERVA Y ANALISA

Segun Labath, e participacion di Wit Gele Kruis den e proyecto Paga Tino ta hopi importante. Wit Gele Kruis ta registra no solamente e cantidad di embaraso hubenil, pasobra Wit Gele Kruis ta e instancia cu ta registra e hobennan cu ta Sali na estado di full Aruba, e parti aki a analisa pakico nan ta forma parti di Paga Tino. Durante e ultimo dos añanan, locual cu a observa y analisa di tur e problemanan cu ta bin dilanti cerca e hobennan, en particular den e periodo di carnaval, ta e parti di uzo di alcohol y droga, unda cu nan ta tene relacion iresponsabel cu consecuencia cu embaraso no desea.

CON A MIDI ESAKI?

Por bisa cu Wit Gele Kruis ta enfoca mas riba e periodo di october y november, unda cu ta bay bek riba e Carnaval Baby. E cantidad ta keda halto, segun Labath. Ora cu mira e cantidad, pero kico ta e motibo cu e hoben ta Sali na estado, ta e parti di alcohol y droga. Ta enfoca hopi riba e parti aki pasobra si cuminsa menciona e casonan cu ta bin mas dilanti ta ora cu un mucha sali na estado bao di influencia di alcohol, e no sa mes ken ta e tata di e baby of nan ta haya un malesa transmiti sexualmente of nan ta caba cu un embaraso. E parti aki Labath ta enfoca mas durante e periodo di carnaval pa pone e hobennan bira mas consciente.



KEDA NA TINO

No ta bay bisa pa no bebe, pasobra nan ta haci'e , pero percura pa keda na tino. Ora cu bebe y no ta na tino, hopi cos por pasa. Pa duna un ehempel, un hoben a tene relacion cu un adicto ambulante tambe. Esaki ta e parti cu Wit Gele Kruis ta enfoca riba dje. Esaki ta djis pa mira cu esaki ta pasa den bida real y aki na Aruba.

PONE ATENCION

Ta pa e motibo ey e mensahe di Wit Gele Kruis, durante carnaval e hobennan mester pone atencion y bon tino loke nan ta haci. Disfruta di e carnaval. Despues lo lamenta si mira e casonan bek. Aña pasa a cera e cantidad di embaraso cu 142 y si compar'e cu 2012, a baha cu 1 embaraso. E cantidad di embaraso ta keda halto y no solamente cantidad, pero e problemanan cu esaki ta bin cun'e despues cu e hoben haya yiu, Labath a splica.❏

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

03 januari t/m 10 januari 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1	Jon Tai Home Center NV	Cleaner
2	Kay's Fine Jewerly NV	Gemologist
3	Kay's Fine Jewerly NV	Diamond stonesetting
4	Shiribana Café	Kok
5	Certified Cash & Carry	Medewerker vuilnisbewerker/cleaner
6	Animal Care Clinic	Dierenarts
7	Lincoln Aruba NV	Electromonteur
8	Netpro Aruba NV	IT sales & Training Executive
9	Eikon Employment Agency	Assistant waiters
10	Daniel Steakhouse	Waiter
11	Ezee Services NV	Ontwerper
12	Gianni's Restaurant	Bartender
13	Dream Bowl	Machine operator
14	KPMG Tax & Legal Services NV	Senior Tax Manager
15	Huan Zhan Trading NV	Cleaner
16	Bambu Babijn Bar&Restaurant NV	Dishwasher
17	Yu Xia Cash&Carry NV	Slager
18	Benihana Restaurant	Chef Teppanyaki
19	Fung's Supermarket NV	Slager
20	La Granja (Playa)	Grill Cook
21	Rotech Elektrotechniek	Electronische uitvoerder/supervisor
22	Watapana Tours	Dieselmonteur

NR.	COMPANIA	FUNCION
23	Golden Wok Bar & Restaurant	Kok
24	Barefoot Restaurant	Night Cleaner
25	Privé	Tuinman
1020	Privé	Uitwonend dienstbode
1021	Quality Apartments NV	Klusjesman
1022	Sun and Moon Boutique & Beauty Clinic	Masseur
1023	Sapphire Beauty Salon N.V.	Kapper
1024	Amigo Rent A Car	Carwasher
1025	Matthews Beachside	Cookhelper
1026	Gianni's Restaurant	Sommelier
1027	Privé	Uitwonend dienstbode
1028	Panaderia del Pueblo	Pastry Bakker
1029	Renaissance Aruba Resort & Casino	Sous Chef
1030	Señor Frogs	Floor Manager
1031	Turtele Nest Restaurant	Busgirl
1032	14-Bis	Dishwasher
1033	Privé	Uitwonend dienstbode
1002	Flying Fishbone NV	Waiter/waitress
1003	Flying Fishbone NV	Chef Kok
1004	Divi Aruba Sales Consultants NV	OPC

IMPORTANTE:

Entante 1 di januari 2014 lo haci uso di formulario nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba webside:www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

AVISO

DUNADOR DI TRABOU

- **Entrante 6 di januari 2014 lo acepta *SOLAMENTE* formulario nobo di "Vacaturemelding" y "Checklist".**
- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trahador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**
- **Na e dunador(nan) di trabou cu ta desea di haci nan propio "Vacaturemelding" por pasa libremente of yama na JC pa haci un cita pa por wordo atendi y asina haya un splicacion amplio y yudansa pa yena e formulario.**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

BON DIA Aruba

Tres sospechoso di likidacion un biaha mas liber

AMSTERDAM, Hulanda – Tres homber cu a wordo deteni pasobra cu nan lo tabata tin di haber cu un likidacion na Amsterdam, un biaha mas nan ta liber. Si nan ta keda sospechoso di e caso, asina vocero di Ministerio Publico a laga sa ayera. Dalibor Spasic for di Serbia a wordo tira dia 27 di december den Sieg Vaz Diasstraat na Amsterdam. Despues el a fayece debi na su herida. Riba dia 30 di december, un homber di 19 aña a wordo deteni. Diaranson ultimo otro dos homber for di Breda (22 y 29 aña) a wordo deteni relaciona cu e morto di e Serbio. Ayera e trio a Sali den libertad.
Segun e vocero e investigacion riba e tiramento ta continua.❑





14 cacho descuida a wordo confisca

LEEUWARDEN, Hulanda – 14 cacho cu no tabata wordo bon cuida, a wordo confisca ayera den un pueblo den e estado Leeuweradeel, segun polis.
Dos siman pasa polis di bestia a efectua un investigacion riba un indicacion di posibel descuido di cacho. Paden y rond e cas a haya varios cacho cu no tabata haya e cuido cu nan tabata tin mester. Caminda nan tabata drumi tabata sumamente sushi y e bestianan no tabata tin awa fresco pa bebe.
E doño di e cachonan a haya un advertencia. Pasobra nada no a wordo haci na e situacion diabierna, e cachonan a wordo confisca y hiba na un asilo.
E doño di 39 aña no tabata na cas e momento ey. Un proces-verbaal lo wordo traha contra dje.❑

Detenido di prizon hubenil na Breda a huy

BREDA, Hulanda –Durante un verlof vigila ayera merdia, un detenido a huy for di e prizon hubenil Den Hey-Acker na Breda. Segun informacionnan ricibi, e hoben a huy den un auto cu algun otro ocupante y aparentemente lo mester a sali for di Breda. Hopi polis tabata riba caminda pa busca den e vecindario, segun e informacion.

E servicio hudicial no por bisa con e huida a sosode. Riba e identidad di e hoben y dicon e tabata den e prizon hubenil, ainda no ta conoci.

Na Den Hey-Acker tin hobennan condena di edadnan 12 y 24 aña. E instituto ultimo periodo tabata den luz negativo den prensa debi na varios huida of hobennan rebelde.❑





Habitantenan di Brabant a haya aanslag 2011 un biaha mas

OSS, Hulanda – Mas of menos 860 habitante di e waterschap Aa y Maas a haya na december un aanslag di e waterschapsbelasting for di 2011 un biaha mas. E fout a tuma luga durante e modificacion di e filenan den computer. E Belastingsamenwerking Oost-Brabant (BSOB) a bisa esey diabierna.

E pagadonan di belasting a wordo yama of a haya un carta pa nan keda trankil, cu nan no mester paga e cuenta. Nan lo haya nan placa bek manera cu nan paga, segun director interino di BSOB, Marieke Vrisou. Incasso automatico ta wordo preveni.
Esaki ta e di dos biaha pa e siman aki cu problemanan ta wordo treci dilanti ora di traha riba e waterschapsbelasting pa BSOB. Diamars tabata conoci cu 2000 doño di proyecto di edificionan nobo desde 2011 no a cobra belasting. Nan mester paga un total di mas of menos 1.5 miyon Euro. BSOB ta mustra cu e fout ta bin di e estado cu no a entrega e informacionnan completo.
BSOB ya ta den wowo publico pa loke ta e problemanan presente. E servicio tin retraso di trabao. E director a calcula ayera cu ainda tin mester di full e aña pa asina haci e reserva nan limpi. ❑

Kura Hulanda Otrabanda ta bek den operacion e weekend aki



Willemstad – Despues cu Kura Hulanda Lodge oficialmente a habri su portanan dia 15 di December ultimo, e filial na Otrobanda ta den 'full swing' pa bira operacional. Sra. Jeanette Bonet, gerente general di Sandton Kura Hulanda, a duna un splica cu e fin di siman aki, gerencia di e hotel ta trahando duro pa habri su portanan atrobe oficialmente.

Tabata tin basta malcontento cu e manera cu gerencia di e hotel cu a declara bancarota, a maneha e asunto di cesantia di e trahadonan cu a keda sin trabou. Finalmente SVB a tuma pago di cesantia over segun lei ta prescribi.
Un otro punto di discusion cu no ta tur trahado a haya nan trabou bek bou di e maneho nobo. Segun sra. Bonet, e prioridad ta pa tuma tur trahado original, pero tin a opta pa traha otro caminda y pa esey mester a tuma empleado nobo. Ademas sra. Bonet a splica cu no por papia di cantidad di hende, ya cu tur dos hotel ainda ta bou di desaroyo.
Lo tuma trahado segun habri e respective departamentonan y asina e cantidad di ocupacion crece.
Segun sra. Bonet, ta trahando duro riba e mercado pa subi e ocupacion, teniendo na cuenta cu ya ta temporada di winter cu ta pone cu mayoria di e vuelonan ta yen caba. E echo cu e compania a declara bancarota, tambe a crea un desconfiansa, y awor mester traha un tiki mas duro pa gana esaki bek cerca e mercado y e huespednan. Sra. Bonet a admiti cu ainda no tabata tin niun contacto cu sindicato, kende ta ocupa cu e proceso pa e trahadonan di Kurá Hulanda bira miembro di HORECAF y asina haya representacion sindical. ❑





Atraco arma riba un tienda



Willemstad – Ayera nochi 3 homber arma cu shotgun, machete y cuchiu a drenta un tienda riba Rooseveltweg y atraca e establecimento cu un Chines ta maneha. Nan a bay cu benta di henter dia cu ta alrededor di 1000 florin y algun carchi di telefon.
Polis a start un buskeda den mondi den cercania caminda a mira e homber nan drenta y bay perde. Mas laat a bin topa un homber sospechoso y a bay cune warda di polis pa mas investigacion. ❑

Curacao Airport Partner ta structurando transporte na aeropuerto

WIILLEMSTAD -- Curaçao Airport Partner (CAP) ta haci continuamente esfuerso pa mehora e experencia di e bishitante y usuarionan di nos aeropuerto. CAP den e cuadro aki ta realisando un cantidad di proyectonan notabel den 2014. Entre e proyectonan aki tin ponemento di airco den e area caminda ta check-in y e area asina yama "Security Processing Area y introduccion di Curaçao Airport Plaza caminda lo bin mas tienda dilanti di e terminal.
CAP banda di e proyectonan aki ta revitalisando transportacion na aeropuerto incluso taxinan, shuttle busnan y confesionarionan cu ta huur auto. E proceso aki ta importante y lo ta un di e prome pasonan den cuadro di expansion di e terminal y otro proyectonan di mehoracion cu ta programa pa cuminsa den futuro cercano.
Cu e aumento di e trafico di pasaheronan y e mehoracion di e terminal, transporte cumbiniendo, sigur y ofrece na un manera organisa ta esencial. CAP ta den negociacion pa percura cu e ta sigura servicio na bishitantenan dor di proveedonan cu tin un acuerdo cu CAP, cu tin e permit nan necesario manera p.e. permit pa transporta pasahero, seguro banda di tin un actitud cordial.
E structura nobo di transporte na aeropuerto lo keda implementa na fin di maart 2014.❑

Turista ta keda atraca despues di un accidente







WILLEMSTAD - Un turista a subi Penstraat sin duna preferencia y consecuentemente a dal den un auto marca Yaris y a resulta contra di un cura di cas.
E turista, cu tabata core un auto marca Jeep, a pasa den bastante scual prome cu e la perde control riba su vehiculo. Na momento cu e turista a baha for di auto pa e wak e condicion di e conductor di e Yaris, un desconoci a pasa y a ranca su tas bay cune.
Despues un rato, un otro desconoci a trece e tas bek, pero naturalmente sin e pertenencianan cu tabatin den e tas. Polis a presenta na e sitio y ta continua cu e investigacion.❏



Chikungunya ta sigui plama na St. Maarten!

WILLEMSTAD - E virus di Chikungunya ta sigui plama na St. Maarten. Minister di Salubridad Publico di e isla a confirma cu na Cay Hill, a descubri e di dos caso di Chikungunya.
Mesora a duna instruccion y ayera a spuit e area di Cay Hill y Bel Air, particularmente e area cu ta conoci como "shanty town"na Cay Hill. Manera ta custumber a instrui e habitantenan pa tene porta y benta di nan cas habri y pa no bay para eynan, durante cu ta spuit den e bario.

E spuitmento aki tin como meta, elimina e luganan di broei di e muskita (Aedes Egypti) cu ta transmiti e virus, por lo general luga cu ta keda cu awa cu no ta move.
Gobierno, di e forma aki kier evita cu casonan di e enfermedad aki, cu ta kibra curpa di hende formalmente, ta sigui plama. Chikungunya ta ser transmiti pa e sangura Aedes Egypti, e mesun sangura temi cu ta transmiti Dengue.

Ta un enfermedad cu ta procedente di Africa y ta ser transmiti pa un pica di e sangura cu ta infecta pa e virus. Generalmente e keintura cu e enfermedad ta trece cune ta dura 5 pa 7 dia.
E ta trece dolor di weso, cu hopi biaha ta dura mucho mas tempo, pero ta un enfermedad cu masha poco biaha ta pone bida di hende na peliger.

No tin un tratamento specifico contra e enfermedad aki. Un cos ta recomendabel si, esta pa evita di bebe aspirin.

No tin un vacuna contra Chikungunya, di manera cu mester purba di preveni mas tanto posibel.
Un medida ta pa purba evita cu e sangura ta pica un hende, algo cu ta tuma luga principalmente durante dia y elimina tur e caminda e sangura aki por broei.
Basicamente por combati Chikungunya na mes manera cu ta haci esey cu e enfermedad Dengue.
Hustamente esey gobierno di St. Maarten ta haciendo den tur intensidad awor aki.
Gobierno ta recomenda tur habitante pa tuma e medidanan cu nan por tuma pa preveni e virus aki. Si e virus aki plama, e ta pone henter comunidad den peliger, gobierno ta bisa. Ta recomenda tur hende tambe cu ta na duda si nan a ser contagia of cu a sinti e sintomanan di e enfermedad pa bishita nan dokter di cas.

Ademas, medidanan cu por tuma pa evita e pica, ta pa uza paña cu ta tapa mas tanto di e cuero posibel, uza algo contra muskita caminda e cuero ta ser expone, uza muskitero pa proteha principalmente mucha chikito y hende di edad y tambe uza e spiraalnan cu nan ta cende cu ta huma y ta core cu muskita.❏

Lo inventarisa casonan urgente na Oficina di Mediado y atende mesora

WILLEMSTAD - Mediador interino Randolph "Dois" Gijsbertha a cuminsa tuma accion na Oficina di Mediador. Na e momento aki nos ta inventarisando e casonan cu ta pendiente pa nos atende es nan mas urgente mesora", Gijsbertha a anuncia.

Oficina di Mediador tabata blanco di critica pa basta tempo caba. sindicatonan a bin ta reclama cu e oficina no ta funciona. Nan a mustra cu entre otro tin caso caminda mester haci e tramite pa un referendum por tuma luga pa asina regla representacion sindical.

Tabata reina un iritacion creciente entre sindicatonan pa e situacion aki y a surgi critica serio contra gobierno. Minister Jeanne Marie Fransisca den un intento pa mitiga e critica aki a tuma varios medida y a anuncia cu ta trahando riba un solucion duradero.

E problema principal ta cu e mediador actual ta cu vakantie, mientras cu e oficina tin escasez di hende pa haci e trabou y como tal, no tin movecion den e trabounan cu mester tuma luga. Recientemente e minister a anuncia cu e ta tuma Randolph Gijsbertha den forma temporal.

Gijsbertha mester atende e cosnan pendiente cu ta mas urgente, pendiente regreso di mediador mes.

Gijsbertha por cierto no ta un desconoci den mundo laboral/sindical. Den pasado e tabata hopi aña presidente di e sindicato petrolero PWFC. E tabata tambe pa un periodo (cortico) diputado di Asuntonan di Labor den Bestuurscollege di e tempo ey.

Gijsbertha ta conoci como un hende cu experencia amplio riba tereno (di leinan) laboral.

El a bisa cu ta pa esey mes el a acepta e encargo pa yuda, mirando e experencia cu e tin.

Un prome analisis cu el a haci, segun Gijsbertha a indica cu tin dos tereno cu mester di atencion riba termino cortico.

Na prome luga ta asina cu tin basta negociacion pa un contracto colectivo cu ta pega, pa falta di intervencion di un mediador entre partidonan.

Na di dos luga tin varios sindicato cu a entrega peticion pa tene un referendum na un empresa pa nan haya representacion sindical di e trahadonan.

Esey ta e dos areanan cu ta bay haya mi tension segun Gijsbertha.

El a bisa cu e ta haciendo un inventarisacion di e casonan cu mester atende riba termino cortico.

Esey lo haya prioridad den mi maneho, el a duna di conoce.❑

Lo tene destaho di nobo pa entrega di lechi na scol

WILLEMSTAD - Cos a bay robes den e proceso pa un destaho publico pa scoge un compania pa entrega lechi na scol. Un empleado publico a bay haci cos riba su mes sin cu tabatin un decision di gobierno.

Banda di esey e compania no a pasa den e proceso di keur, manera procedura ta prescribi. Como tal, Conseho di Minister a dicidi cu mester haci e destaho aki di nobo. Pa evita sinembargo cu muchanan di scol ta keda sin lechi, gobierno a invita e compania Lovers, cu te cu awor ta esun cu a entrega lechi na scol y cu tin e experencia necesario, sigui haci esaki pa un periodo limita, basta e ta dispuesto pa cumpli cu e condicion di pasa den un keurmento. Esey ta loke prome minister Ivar Asjes a anuncia ayera tardi, relaciona cu e vital controversia cu a nace rondo di entrega di lechi na scol publico y scol special.

Prome minister Asjes a cuminsa cu ripiti loke el a declara caba diasabra ultimo.

Gobierno di Corsou ni un momento ta bay stop e proyecto di parti lechi na scol. Contrai di esaki gobierno su meta ta pa nos muchanan haya lechi di calidad halto na scol. Loke ta pasando awor aki ta sigui cu e proceduranan cu mester cana normalmente den tipo di casonan asina aki, prome minister Ivar Asjes a bisa diasabra anochi den e prome encuentro e aña aki di Pueblo Soberano na sede dje partido na Palo Blanco.

Ayera, durante e encuentro semanal cu prensa por cierto e prome di e aña aki cu a bay compaña cu un brindis e prome minister a ripiti esaki. El a rechasa tambe den forma energico cu a tuma represaya politico, como cu e compania cu a bin ta suministra lechi tin un director cu tin un otro afiliacion politico for di e gobierno actual.

Ta asina cu a sali e informacion den prensa den e sentido ey.

E version periodistico ta indica cu como cu e compania Lovers di e comerciante Oswald Ossie van der Dijs liga cu partido MFK e actual gobierno di Pueblo Soberano lo no kier sigui mas cu e acuerdo pa e empresa sigui entrega lechi na scol. Pero prome minister Ivar Asjes a desmenti esey. Esey no ta berdad y nos ta lamenta esey. Loke a sosode ta cu tin un destaho publico cu no a cana corecto. No a tene cuenta cu cierto factor cu ta condicion pa e destaho aki.

No a envolvi ministerio di Salubridad Publico for di cuminsamento. E ministerio aki ta importante pa e keurmento cu mester tuma luga. Nos ta lamenta ademas cu un empleado publico a manda carta pa un di e companianan cu ta participante na e destaho publico.

E la haci esaki sin autorisacion di gobierno. Esey no mester a sosode, ta un eror interno. Loke ta pasa ta cu ora tin un destaho publico, mester prepara e consehonan y gobierno ta tuma un decision.

Normal ta cu ta ora gobierno tuma un decision, ta bay atende cu e companianan cu a participa y cu esun cu a sali miho for di e destaho publico, Asjes a trece dilanti.

E secretario General interino a manda contract pa un di e companianan (Lovers) sin cu e destaho publico tabata cla y esaki ta un violacion di reglanan. "E asunto di keurmento por ser remedia ainda, pero cuestion di carta, manda contract no ta conforme regla. Esey ta nifica cu e documento cu a manda pa e compania, no tin balor. E proceso di destaho publico a haya un mancha riba di e, Asjes a bisa.

Asjes a pone enfasis riba e hecho cu su gobierno no ta den cuenta di tuma vengansa politico. Nos gobierno no ta den asunto di vengansa politico. Ta cuestion di cana e caminda corecto, caminda ta respeta regla y procedura.

Esey gobierno lo remedia. Loke ta importante ta cu muchanan di scol publico y scol special dentro di masha poco, basta Lovers bay di acuerdo cu e keurmento, lo sigui haya nan paki di lechi di custumber, prome minister Ivar Asjes a declara.

Durante e encuentro di ayera diferente minister tabata presente relaciona cu un Brindis di Aña pa prensa. Riba e potretnan por mira tambe ministernan Palm, Van der Horst, Jardim, Balborda y Dick.❑

BON DIA Aruba

Directora satisfecho cu logronan di Arina durante 2013

ORANJESTAD-- Na final di un aña mas, Aruba Investment Agency (Arina) ta inventarisa e logronan durante su corto tempo di existencia. E logro mas importante ta e cantidad di inversionnan y cuponan di trabou cu esakinan a crea. Segun Señora Erasmus: ”Arina ta orguyoso di a yuda 13 compania den e categoria mediano pa grandi establece nan operacionnan na Aruba. Esaki a trece mas di 18 miyon florin y 70 cupo di trabou den nan prome fase. Esakinan ta inclui unicamente companianan cu a termina henter e proceso di establecimento. Ainda Arina tin hopi mas compania cu ta den e proceso di establecimento.”

Señora Erasmus ta accentua cu un otro punto di enfoke di Arina ta promocion di e imagen di Aruba como un destinacion di inversion y negoshi. Esaki sigur tawata e caso durante e conferencia exitoso “Europe Meets the Americas” di cual Arina tawata un di e organisadonan principal. E conferencia aki a expone Aruba su nomber como destinacion di inversion na mas di 700 participante internacional y local, ademas di e ‘exposure’ via publicacionnan di prensa di paisnan di Latino America y Europa.



Arina ta yuda tanto inversionistanan local como tambe internacional establece nan operacionnan na Aruba. Arina su servicionan ta inclui suministracion di informacion riba e mercado, e sectornan di enfoke, etc., organisa reunionnan cu contactonan relevante durante bishitanan di inversionistanan na Aruba, ofrece “fast tracks” pa e proceso di licencia y permisonan necesario y ‘aftercare’. Arina su servicionan ta disponibel pa inversionnan cu un minimo di mey miyon florin. ❑

Comunicado di prensa di Hiacintha Thijsen Trimon

“Nederland Nederland Help Ons Met Onze Piraten Land”

ORANJESTAD -- Si antes Hulanda a cualifica gobernantenan di M.E.P. pa rovers nest cu e busje komt zo, awor e tram ta na Aruba caba, ta algun wagon falta ainda pa bini pa yena e Piratanan cu ta sabotia Aruba cu debenan grandi y astronomico pa nos bisanietonan bay paga.

Ta tristo y ta haci mi hopi dolor na mi curason di wak con nos Arubianonan a para bira, materialista ciego, sordo y mudo. Ora Bo ta stima bo Isla Aruba, Bo no ta wak color di ningun partido politico, sino Bo ta wak kico e partido politico ey ta haci pa su Pais.
Cu sr. Mike Eman na cabes e gobierno aki a cuminsa bon y tawata ariba un bon pia y a mehora nos infrastructura y a haci hopi cos pa Aruba, menos pa Centro di Bario Savaneta nada a ser haci.

E rumbo cu sr. Mike Eman kier hiba Aruba awor aki ta robes, esta di fia placa y ta sigui fia mas placa pa e pueblo trahado cu tin cu soda sanger bay paga, pa e Piratanan bay gosa. Mi ta compronde cu e 13 Parlamentarionan no tin nada di bisa, sino nan ta out y lo perde e fabuloso salario 12 Mil Florin cu nan ta cobra.

E unico cu ta dicidi ariba tur cos den A.V.P ta Sr Mike Eman cu tin su sponsornan grandi pa campaña y ta Famia Eman ta doño di A.V.P. Den tur e fiamento nan di placa pa paga debe, algun di nan lo sali Miyonario ariba custia di pueblo, pa ora nan baha for di e stoel cu pueblo a duna nan, nan lo no tin mester di ningun sorto di pensioen na edad di 65 aña, nan lo bay biba feliz y contento den Lui-lekkerland cu placa di pueblo.

Situacion di Aruba ta hopi malo y ta den ciudo intensivo, awor cu a hisa edad di pensioen cos lo bira mas pio pa Aruba, hendenan ta perde trabou gasolin y cuminda ta subi y no tin control ariba nada, atraco ta di dia cla, delincuencia a aumenta. Studiantenan ta reclama y ta puntra, awor cu a hisa edad di Pensioen na 65 aña pa e grandi nan keda traha. Unda e hobennan cu a caba di studia lo haya trabou pa paga nan estudio of debe pa nan por a bay studia.

Si sr. Heny Eman di A.V.P. tawata sa na 1989 ora cu Director di S.V.B. Sr Blum y administrado di S.V.B sr. Jani Thijsen a pone na altura cu si no haci algo cu e fondo di Pensioen, pa 2015 lo e bati bancarota, pasobra cu na e aña 2015 tin mas hende ta cobra Pensioen cu tin hende ta traha pa paga Pensioen, nada di cu hende ta biba mas largo, bay gaya baca. Tur hende cu dos placa di sinti sa cu ora un gobierno bini cu proyectonan grandi, lo bay tin comision di e proyecto pa cobra y lo bay tin placa pa coy tambe, eyden.

Bo ta hunga y manipula cu cifra pa bo por cobra placa di campaña y lo no tin ningun hende na mundo pa stroba bo. Pasobra e cartera ey cu ta esun di Pueblo ta yen di Placa y hasta bo por fia tambe, e cartera di e Minister semper ta bashi. Ta pa esey hopi politiconan na mundo ta bira rico ariba custia di pueblo y algun di nan ta wordo gara y bay cera. Mentalidad di un politico awor aki, bo no por compara cu un politico di antes (Juancho Irausquin P.P.A.) E politico di awendia falta di madurez politico pa goberna. Cu un lollipop Bo ta cumpra cualkier politico. Y no por laga un partido politico keda mas cu cuater aña pa dirigi un Pais, un politico di awendia ta materialista y ta bira sinberguensa ladron y corupto ora E ripara cu cuanto placa di pueblo E ta traha cune y ta lubida cu ta pueblo a pone eynan.

Hiacintha Thijsen Trimon, Savaneta 210-A, Tel 5847280. Semper cu permiso pa pone mi nomber adres y Telefon. ❑

Museo Historico y Oficina di Censo cu un colaboracion unico



ORANJESTAD -- Den forma di bon bisiña Fundacion Museo Arubano ta duna sosten na Oficina di Censo durante renobacion di loke den boca di pueblo ta conoci como”trouwzaal”.

Durante e temporada di renobacion cu ta core for di 20 di januari te cu 10 di februari,pareha nan cu ta drenta enlace matrimonial civil lo haci esaki den sala number 1 di Museo Historico.

Museo por haci e gesto excepcional aki pa motibo cu su exposicion temporario a brinda espacio pa por acomoda e tipo di actividad aki. Ta un oportunidad unico, ya cu no ta usuario cu museo tin espacio pa por acomoda actividad nan similar.

Pero Di e forma aki parehanan ta keda sigura di un ambiente historico y special pa nan dia special.

Fort Zoutman ya caba tin un tradicion largo di parehanan cu ta scoge pa tene nan fiesta di bruid riba su patio, pero awor tin e oportunidad unico di casa den e monumento mas conoci di Aruba tambe.

Di awor caba Fundacion Museo Arubano kier felicita tur es nan cu ta casa den e temporada venidero na Museo Historico.❑





Homber a laga su auto daña atras y ladronnan a horta su tirenan

SAN NICOLAS - Diahuebs 10'or y 45 di mainta, central ta manda polis den Tulpenstraat na haltura di e misa pa un auto laga atras. Na e sitio polis ta mira un Mitsubishi Lancer sin number. E wielnan na e banda robes a wordo kita y e glas banda di chauffeur ta destrui. Nan a reboltia den e auto y a bay cu e bateria. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz pa investigacion. Mas o menos pa 11'or y 45 di mainta e homber V.P. a bin warda di polis y a bisa cu el a laga su auto den Tulpenstraat na haltura di Misa, como cu el a haya problema tecnico. El a laga su auto cera na yabi y intacto. E siguiente dia el a bay busca su auto y a mira cu e auto no ta eynan mas na unda el a lag'e. Polis a tuma su keho.

Destruccion na ex DOOV

SAN NICOLAS - Diahuebs 10'or di mainta despues cu a drenta un aviso, central a manda Patruya den Caya Dick Cooper na ex edificio di DOOV pa un destruccion. Na e sitio polis a mira cu un glas di e parti dilanti tabata destrui. E denunciante a declara cu dia 8 di januari 11'or y 30 di mainta, el a lag'e intacto y diahuebs ora cu el a bolbe, el a mira cu e bentana tabata kibra. E keho a keda registra.

Bala cayente caliber 38 haya riba caminda

SANTA CRUZ - Diahuebs pa mas o menos 10'or y 40 di mainta, un homber a bay oficina di bario den Cas Paloma y ta bisa cu e tabata para ta warda bus bou di un palo banda di e crusada Blenchistraat y Chuchubistraat. Ora cu e tabata para ta warda, su mama a yam'e. El a bay bek na cas di e mama y na caminda pa cas di su mama el a haya dos bala cayente riba caminda, dor di cual e kier a yama polis. Polisnan a bay hunto cun'e mesora na e sitio y a controla den bisindario, na unda nan a haya cuatro bala cayente mas di e caliber 38 special di e marca Winchester. E balanan a keda confisca pa bay wordo destrui y lo entrega nan na e deposito di arma di polis.

Ladronnan ta horta boter di gas

ORANJESTAD - Diahuebs 12'or y 25 di merdia, central ta manda polis na Ladies Choice den Klipstraat pa kiebro. Na e sitio polis a papia cu e trahado kende ta bisa cu desconocinan a kibra e heki patras di e luga y a bay cu un boter di gas di 100 liber. Polis a tuma keho di e kiebro y ladronicia.

Jaguar ta pega candela

WESTPUNT - Diahuebs mas o menos 4'or y 4 di atardi, central ta manda polis cu urgencia na e caminda principal entre Tierra del Sol y Esmeralda na unda segun informacion cu tin un auto na candela. Na e sitio a resulta cu ta trata di un auto Jaguar model XK8, blanco y huma tabata sali for di e motor y a pega na candela. Segun e bombero ta trata di supuestamente un corto circuito. E candela a wordo paga por completo. E doño L, a bisa cu ta diahuebs e auto a bay na un mecanico pa su servicio regular. E mes lo laga hiba e auto.

Pasaheronan di Tiara Air un biaha mas cu problema

ORANJESTAD - Diahuebs 20.05 Central di Aeropuerto ta meld cu e pasaheronan di Tiara Air cu ta den e sala di salida a subi riba plataforma. Nan a tuma un bus di AAA den nan poder. Un biaha mas mester a pidi presencia di polis pa intermedia den e problema. A resulta cu e hendenan for di mainta no a come. Finalmente e manager di Tiara Air a bin na e sitio y a logra pone trankilidad.

Polis ta detene hoben bou di influencia di alcohol

ORANJESTAD - Diahuebs 11'or y 34 di anochi, central a manda polis na haltura di Cickle K pa un chauffeur burachi. E chauffeur tabata coriendo den un Toyota Yaris A-48774. Na caminda polisnan ta haya informacion cu e auto ta riba Dominicanessestraat y ta bayendo direccion pazuid den de la Sallestraat y despues a bay direccion di Caya Betico Croes. Polisnan a mira cu e auto ta core ta zwaai riba caminda. Polisnan a logra para e chauffeur cu sirena cu zwaai licht. Polisnan a nota cu e chauffeur tabata basta bou di influencia di alcohol y relaciona cu esey, polisnan a detene. A hib'e warda di Polis na Dakota, na unda bou di ordo di Fiscal Auxilia, a cera e homber A.L.S. naci na Colombia di 21 aña, na warda di Shaba pa buracheria.

Colombianonan ilegal ta bringa cu otro

ORANJESTAD - Diahuebs 11'or di mainta, central ta manda patruya den Ranchostraat pa asisti un polis cu ta pidi ayudo. Relaciona cu esey, polisnan maritimo a bay pa asisti e colega. Eynan e ta bisa polisnan cu e tabata pasando den Ranchostraat, ora cu a cuminsa un pelea entre cuatro homber. Polisnan a bay mesora na e sitio. Tur cuatro homber ta di habla Spaño. E homber B.V.A naci na Colombia di 27 aña ta bisa cu e tres homber nan F.C.R. naci na Colombia di 26 aña, A.A.P.C naci na Colombia di 25 aña, y S.S. naci na Colombia di 24 aña, kier bringa cun'e y supuestamente nan tin revolver tambe cu nan. Na yegada di polis, A.A.P.C. a bay na su apartamento pa warda e arma. Polisnan a papia cu tur e cuatro homber nan y a controla nan papelnan. A resulta cu tres di nan no tin permiso di trabou of estadia. Nan a nenga cu nan tin arma di candela, pero si a bisa cu nan ta ilegal. Nan a bisa cu for di april 2013 nan bin cu boto hunto cu 12 otro persona ilegal. Mirando cu a papia cu arma di candela, polisnan a pidi permit pa lista den nan apartamento. Relaciona cu esey, polisnan a bay na un apartamento patras di un cas den Avenida Alo Tromp. Nan a controla e apartamento completamente pero no a haya nada particular. E tres homber nan ilegal a wordo hiba na e edificio di Warda Nos Costa na Dakota y entrega na e personal.

Ladronicia di auto den Nijhoffstraat

SAN NICOLAS – Diahuebs marduga mas o menos banda di 12'or y 20, central ta manda polis na Nijhoffstraat pa un ladronicia di auto. Na e sitio a resulta cu ladronnan a bay cu e auto A-34892 un Toyota Tercel blanco. Keho a wordo entrega pa 1'or diahuebs marduga mes y un polis ta pidi asistencia di mas polis den Gravenhorstrstraat, na unda e Toyota Tercel blanco cu number A -34892 a wordo haya. Papito Towing a bay na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion.

Ladronnan ta bay cu auto na Pos Chikito

POS CHIKITO - Diahuebs marduga pa mas o menos 4'or y 26 desconocinan a bay cu e auto A-856, un Suzuki Alto shinishi 2008. Central a manda polis na Pos Chikito y eynan e doño ta bisa cu desconocinan a bay cu su auto. Polis a tuma e keho di e doño di e auto cu a wordo horta.

Ladronnan ta drenta den cas y horta cuminda

MADIKI - Diahuebs mas o menos 6'or y 50 di mainta, central ta manda polis na Madiki Kavel pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu desconocinan riba dia 9 di januari entre 01.30 y 04.00 di marduga a kibra drenta den su cas. E ta bisa cu nan a saca e schutternan di e porta patras pa drenta paden. Nan a bay cu tur su comestibelnan. Polis a tuma su keho.

Habitante ta coba buraco pa stroba autonan di core duro

SEROE JANCHI - Diahuebs mainta mas o menos banda di 8'or y 17, central ta manda Polis na Seroe Janchi pa un buraco den caminda. Na e sitio polis a mira cu e buraco ta banda di un cas. Polisnan a mira tambe un slang ta sali for di e cas. Polis a bay papia cu e muhe E., kende ta bisa cu e tin hopi problema cu stof cu ta sali ora cu e autonan pasa cu velocidad halto banda di su cas. Polis a bis'e cu ta prohibi pa coba un buraco den caminda sin permit. E muhe a compronde y polisnan a bis'e pa e bay na e instancianan concerni pa su problema di stof.

Ladronnan ta kibra den Bow Bow Bar & Restaurant

PONTON - Diahuebs banda di 10'or y 20 di mainta, central ta manda un patruya na Bow Bow, pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e doño di e luga, kende ta bisa cu diahuebs marduga mas o menos pa 1'or y mey, el a cera su negoshi na yabi y a lag'e intacto. Diahuebs mas o menos pa 8'or di anochi, ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a drenta den su negoshi y a bay cu un cantidad di articulo. Polis a tuma su keho.



Durante periodo di gobernacion 2013-2017

Hopi mas bario ta conoce renobacion, ta bay midi 4 mil tereno y Linear Park ta bay yega te Arashi

ORANJESTAD – Den su ultimo conferencia di prensa, Minister encarga cu Infrastructura, Benny Sevinger a duna un splicacion amplio di proyectonan cu a wordo ehecuta den e prome gobernacion di Gabinete Mike Eman I y tambe tur loke por spera durante e gobernacion nobo cu a cuminsa dia prome di november ultimo.

Den su presentacion Sevinger a presenta un lista largo di proyectonan cu a keda concretisa den e periodo 2009-2013, pero a pone masha enfasis riba loke ta na caminda. Den e lista cu a keda presenta por mira cu pa loke ta barionan tin 14 proyecto di renobacion cu ta bay den ehecucion y cual ta: Montserat; Simeon Antonio; Village (Fase II); Rancho; Sabana Basora; Bushiri (nobo); Zeewijk; Plenchi di Misa di Santa Cruz; Tarabana; Brazil; Madiki (Fase III); Village (Fase III); Jan Flemming y Mabon.

E proyecto exitoso Linear Park, cual no solamente a percura pa embeyece un area basta grandi for di rotonde Las Americas te na Cas di Gobernador a pone tambe hopi hende den movecion, uzando e ruta pa haci ehercicionan fisico. Durante e gobernacion anterior a logra finalisa tres parti di e proyecto aki, cual tabata Fase I y II y e rampa pa boto. Den e gobernacion nobo, pueblo di Aruba lo por bay mira un resultado hopi mas grandi di e proyecto aki. Ta cuminsa cu e parti di Linear Park cu ta core for di Brandweer te cu aeropuerto; ta sigui cu instalacion di iluminacion di Linear Park Fase III (Wilhelmina Park te cu porta di waf); Fase IV (Waf – luznan di trafico Fatum/ Sun Plaza); Fase V (Fatum/ Sun Plaza te cu Westin); Fase VI (Westin te cu Ritz Carlton) y Fase VII cu ta core for di Ritz Carlton te cu Arashi.

VIVIENDA

Minister Sevinger a splica cu lo sigui cu e maneho di vivienda, tanto pa esunnan cu kier construi nan propio cas como bario y cas pa e grandinan.

Den plan ta poni pa wordo ehecuta 10 proyecto cu ta relaciona directamente cu vivienda por ehempel e Cas di Anciano na Noord, cual tabata un di e peticionnan cu Prome Minister Eman a ricibi durante e diferente bishitanan cu el a haci den e bario di Noord. E ta un proyecto combina di FCCA hunto cu Gobierno di Aruba. Ademas di esaki ta bay promove construccion di rond di 200 cas di huur, bou di FCCA, pero tambe lo sigui cu e plan pa otorga rond di 250 hipoteca pa vivienda, anualmente. Otro proyectonan cu Gobierno ta bay promove ta Centronan di Cuido na Savaneta y Pos Abou; desaroyo di Pos Chikito West, unda lo bin cu un combinacion di vivienda social cu esun publico; parcela tereno den diferente bario pa construi casnan social pero den forma individual. Ademas di esaki, a traha un plan hunto cu DIP unda cu a pone e meta pa logra midi 4.000 tereno den cuatro aña. "Nos a mira den e ultimo cuatro añanan cu tin un demanda grandi cerca ciudadanonan cu kier tin nan propio cas. Tin mas cu 10 mil peticion haci."

Esaki, el a agrega, ta un di e prioridadnan.

Tambe e mandatario a splica cu tin un demanda pa Cas



pa Grandinan, pa cual lo bay trata na concretisa 2 kavel pa bario cual lo ta specificamente pa e meta aki. Esaki ta dirigi riba e grupo di hende grandi cu por biba nan so y no mester di ayudo specialisa. E ultimo dos proyectonan cu el a menciona cu Gobierno kier realisa hunto cu FCCA ta casnan pa huur cu pueblo den e barionan di Tarabana y Montserat.❏

BON DIA Aruba

Auto horta den Nijhofstraat haya un rato despues den mondi

ORANJESTAD-- Diahuebs algo prome cu mey anochi un persona ta yama central di polis y ta bisa cu malhechornan a caba di horta su auto, un Toyota Tercel Blanco number A 34892. E auto a wordo horta na un cas den Nijhoffstraat.

Pa motibo cu e no tin transporte, patruya di San Nicolas a bay na su cas pa tuma e keho.

Mesora polis a cuminsa cu un buskeda den e bisindario, na e mesun momento recherchenan di Joyriding y tambe un recherche di un otro departamento cu tabata eybanda a asisti e patruya di



San Nicolas den e buskeda. Un persona a avisa polis cu nan a mira e auto ta circulando den e area aki mes, despues cu nan a haya mas informacion e recherche cu tabata yudando e patruya ta logra detene un di esunnan cu a horta e auto mientras dos di e ladronnan a logra huy.

Despues di un rato polis ta haya e informacion cu e auto ta scondi den un mondi na Gravenhorststraat, berdad nan ta topa cu e auto aki.

Danki na e actuacion lihe di autoridad e auto wordo haya intacto. Takelwagen a presenta y a hiba e auto warda di polis pa mas investigacion.❑

Tres hoben deteni pa falta di respet









ORANJESTAD-- Diahuebs mainta na momento cu bario regisseur tabata pasando den Ranchostraat, e ta nota cu un persona lo a bira malo, mesora el a baha pa bay puntra, kico a pasa, algun hoben ta acerca nan y nan ta cuminsa haci fastioso y no tabata respeta autoridad.
Na mesun momento City Inspector tambe tabata den Ranchostraat y nan ta haya nan den e situacion fastioso aki, mesora e bario regisseur ta pidi refuerso y e polisnan ta logra detene tres hoben. E Bario Regisseur ta confisca un machete basta grandi.

Durante e habrimento di boca, un persona a laga sa cu un di esunnan cu a keda deteni ta ilegal na Aruba. Auto special di polis a busca nan y a transporta nan pa Warda di Playa pa mas investigacion y asina haya sa cua di nan ta ilegal.❑

Persona agresivo ta yega na Valero Essoville



ORANJESTAD-- Diahuebs den oranan di marduga, empleadonan di e pomp di gasolin di Essoville ta bati alarma na momento cu nan a ripara cu un persona basta agresivo ta yega na e luga y ta cuminsa bati e personal di siguridad.

E personal di siguridad a sa di defende su curpa bon. Mesora polis a yega na e sitio pero ya e agresor a sa di bandona e sitio. Patruya di San Nicolas ta tuma tur dato y a bay patruya den e vecindario pero no a logra topa cu e agresor.❑



Comunicado di minister Alex Schwengle

Resumen di e aspecto cu a destaca durante maneho den Salubridad Publico y Deporte

ORANJESTAD, Aruba 9 di Januari 2014: Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Sr. dr. Alex Schwengle a habri aña 2014 haciendo un presentacion di su programa di Gobierno durante un conferencia di prensa.

El a cuminsa su presentacion referiendo na e logronan di Gabinete Mike Eman I locual tabata algo importante mirando cu e lo bin cu cosnan nobo cu tin relacion cu loke ya caba a ser haci den e ultimo 4 aña di gobierno anterior.

E mandatario a enfatisa cu Gabinete Mike Eman I a trece un trankilidad ya cu tabatin desunion y falta di respet prome cu esey. "Na e manera cu gobierno a hiba su maneho, den salubridad tambe bo ta mira cu a bin hopi mas trankilidad, mas respet pa otro y hopi mas dialogo".

E enfoke grandi di gabinete anterior tabata prevencion y nan a uza e parti di movecion masal pa hiba e conscientisacion den pueblo. E enfoke primario tabata obesidad, cual ta un problema grandi aki na Aruba, el a remarca.

Door di esaki ex minister Richard Visser a logra bin cu PACO, cual ta un conferencia internacional riba obesidad cu tambe a trece e imagen di Aruba dilanti demostrando cu un isla chikito ta capaz di traha na un nivel asina halto, Minister Schwengle a indica.

Pa promove salud na un manera miho a bin cu IBISA, cu Bus di Salud, cu e proyecto Scol Promotor di Salud, e cinco scolnan piloto a incentiva mas scol pa bay e mesun rumbo y aunke e proyecto oficialmente ta carga cinco scol mas scol a Sigui e proyecto y lo formalisa e programa a den e proximo Aña escolar , cual a pasa di ta un proyecto di 5 scol na 8 scol caminda lo enfoca riba un estilo di bida saludabel cerca nos muchanan.

Tambe e gobierno anterior a pensa cu e comunidad mes por midi kico nan ta haci. P'esey a bin cu e Health Monitor cual ta un instrumento cu por wordo uza pa midi kico ta ser haci den loke ta maneho di salubridad. Si ta midi esaki cada 4 of cada 5 aña lo por wak si e maneho ta suficientemente bon of si lo mester wordo adapta of no, Minister Alex Schwengle a señala.

El a referi tambe ta e aspecto di deporte. Deporte tabata falta di un structura y a traha riba esaki como pa promove deporte na Aruba.

Relaciona cu Hospital, e mandatario a sigui bisa cu Dr. Horacio Oduber Hospital ta conoci cu tin su edad. A haci tur posibel pa mantene den bon condicion, pero a yega e momento cu mester bay renob'e y hasta expande pasobra pueblo di Aruba a crece.

Segun Minister Schwengle, na IMSAN e punto mas importante ta maneho. Door cu a bin un bon maneho y a mehora esaki pero tin aspectonan cu ainda falta atencion. Algun di e aspectonan cu a mehora ta entre otro e apertura di e departamento dialyse, e ampliacion di stoelnan pa servicio di dialyse unda cu aworaki no ta necesario mas pa manda e pashentnan pa Colombia.

Tabata tin caba servicio pa diabeticonan, pero den nan opinion esaki no tabata suficiente. A optimaliz'e y awor e ta carga e nomber di "Carrousel di Diabetico". Pa loke ta ambulance, esaki tambe tabata t'ey pero a bay bao di maneho di IMSAN y a mehora su maneho, el a agrega. Ekipo ta un problema ainda pero tin mehoransa. "Ta buscando cada bez mas ambulans pa por reemplaza e ambulancenan cu en principio no ta di e tempo aki mas y un otro aspecto cu ta hayando atencion ta educacion di e personal".

E plannan pa termino largo ta encera e Centro di Oncologia unda cu tin cu bay pusha pa e centro di radiotherapie bin Aruba. Cu esaki lo spaar placa, pero esunnan cu tin cancer lo ta esnan beneficia cu e servicio aki, el a bisa.

Otro plan riba termino largo ta e Oogheelkunde. Operacion di wowo por tuma logra na Aruba, pero kier bin cu e tratamento completo. Cu esaki no lo mester manda mas pashent Corsou of Colombia pa locual ta trata transplante di cornea of tratamento di retina.

Finalmente, Minister Alex Schwengle a referi na e UCC (Urgency Care Center) na IMSAN cual no ta un "emergency room" manera cu e mester ta. "Ta bale la pena cu pariba di brug y sigur na San Nicolas cu nos tin mester di un eerste hulp completo. Un cu ta haci tur cos y di bon calidad".

Esaki ta rekeri un tiki tempo pasobra no ta asina facil cu ta pone un emergency center funciona na un nivel asina halto den un dia. E ta rekeri trabao.

Di e forma aki Minister di Salubridad Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Sr. dr. Alex Schwengle a resumi loke a sosode durante e ultimo lunanan aki di transicion di Gobierno Gabinete Mike Eman I pa Gabinete Mike Eman II.❑

Comunicado di lider di MEP

Reunion cu minister di Desaroyo Economico di Corsou

ORANJESTAD/ WILLEMSTAD-- Durante su estadia na Curaçao pa e reunionnan interparlamentario, lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes a reuni cu minister di Desaroyo Economico di Curaçao, sr. Stanley Palm.

E reunion tabata di caracter di orientacion, den cual lider di MEP por a haya mas informacion di e plan di gobierno di Corsou, specialmente riba tereno di desaroyo di economia.

"Mi a boga pa nos haci mas esfuerso hunto. Den henter mundo entidadnan ta uniendo pa asina para mas fuerte y por competi miho. P'esey mi ta convenci cu si nos para hunto cu Corsou y busca desaroyonan pa nos paisnan hunto, nos lo logra mucho mas, y mi ta contento cu mi por a reuni cu e Minister", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑



Minister di Turismo y Cultura Otmar Oduber ta orguyoso di por firma un MoU cu dos instancianan importante



ORANJESTAD - Den cuadro di e 60 celebracion di Carnaval, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber a reuni diahuebs mainta na Oficina di Turismo (ATA) pa firma un MoU entre Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, ATA, SAC y Organisacion Musica. E acuerdo di entendimento aki lo contribui pa engrandece ainda mas e fiesta cultural importante aki tanto local como internacional.

Minister Oduber ta splica cu Departamento di Cultura (DCA), ATA y Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura a combersa algun siman pasa riba e importancia di Carnaval pa loke ta trata cultura di Aruba y pa dun'e su debido reconocimento. Di otro banda mester ta agradecido pa loke Carnaval ta significa pa e pilar economico principal di Pais Aruba cu ta turismo. Carnaval ta un di e instrumentonan cu ta wordo uza henter aña pa promociona nos isla banda di e otro aspectonan cultural. Practicamente den tur revista, comercial na television, conferencia, seminario, 'trade show' y reunionnan cu tin riba nivel internacional, presenta pa ATA y unda Aruba ta representa su mes, Carnaval ta forma sigur un parti importante di e promocionan aki, e mandatario ta bisa.

Minister Otmar Oduber ta indica con conhuntamente cu DCA a tuma e decision pa documenta e di 60 aniversario di Aruba su Carnaval. E meta principal ta pa uza e material aki pa asina prepara materialnan educativo cu por wordo reparti na tur scol rond di Aruba, haciendo di e aspectonan cultural conhuntamente cu e aspecto di turismo un actor importante den e sistema y curriculum di educacion.

Despues di algun encuentro cu Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, ATA, DCA, Organisacion Musica y SAC a yega na acuerdonan pa por firma un Memorandum of Understanding (MoU) entre ATA y DCA cu ta dos instancia importante cu ta dirigi y orkesta Carnaval aki na Aruba, esta SAC y Organisacion Musica. Cu e MoU aki e Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, ATA y DCA ta pone un suma di 190 mil Florin disponibel pa loke ta trata e periodo di Carnaval aki. Entre e diferente motibonan a aloca 100 mil florin na disposicion di SAC ta pa dedica esaki na e gruponan di Carnaval segun un serie di criterionan cu tin stipula. Esaki cu e meta su tras pa duna e gruponan di Carnaval e participacion y brinda nan e sosten cu tanto nan a pidi pe pa hopi aña. Esaki sigur lo yuda pa hunto engrandece nos Carnaval, e mandatario ta splica.

Minister Oduber ta indica cu banda di esaki lo pone un suma di 35 mil florin disponibel pa Organisacion Musica pa asina aki sostene e festival di CAISO e aña aki, pa asina yuda pone riba pia cu e intencion pa otro aña internacionalisa e festival aki. Lo bay brinda e sosten pa promociona e festival aki riba nivel internacional y regional pa asina aki atrae bishitantenan pa asisti na un festival di caliber halto, haciendo di e festival di CAISO un atraccion turistico mas.

Pa Minister Oduber ta un privilegio y honor pa comparti e momento historico y importante aki cu tur e instancia cu ta yuda engrandece Carnaval di Aruba. ❑

Comunicado di Minister dr. Alex Schwengle

"Nos mester pone e ser humano bek na prome luga"



ORANJESTAD - Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, Dr. Alex Schwengle a presenta su programa di Gobierno na comunidad. El a elabora profundamente riba su mision cual tin un enfoke riba drechamento di e calidad di bida di ciudadanonan. El a bisa cu su mision ta wordo parti den tres unda cu den dialogo cu e partnernan ta bay mira e mision y vision di mesun manera pa asina por traha hunto.

Cu esaki kier logra cu e cuido en general no solamente ta accesibel, pero e calidad mester ta halto. "Mi ta haya cu e hendenan no tabata central suficiente ultimo añanan. Pues pa mi ta hopi importante ora nos bay discuti den e grupo ey pa tur hende enfoca y realisa cu nos mester pone e ser humano bek na prome luga. El a agrega cu e cuido pa e ser humano, esey ta loke ta importante.

E mandatario a subraya cu door di esey a cambia e nomber di su ministerio. Na luga di Salubridad y Deporte esaki a cambia pa Salubridad Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte. E enfoke special a wordo poni riba nos grandinan pasobra ta conoci cu tin e vergrijzing y mester haci algo cun'e no solamente den AOV, pero nos sistema di salubridad.

Banda di esaki, Minister Schwengle a laga sa cu den su Mision e ta boga pa un miho harmonia y conscientisacion entre e demanda y servicio den henter e cadena di cuido, cual ta necesario pa logra un financiamento balansa, sostenibel y real.

Pa medio di stimula un bida saludabel lo percura pa un comunidad mas saludabel, cuminsando cu e mucha, e mandatario a remarca.❑

Motibo cu hotel ta cera fin di februari!

Fraccion di MEP ta pidi reunion urgente den parlamento pa trata problema na Westin

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba a wordo informa di e hecho cu Westin Hotel lo cera su portanan y cu centenares di empleado lo perde nan trabou pa fin di februari. Desempleo na e momentonan aki ya caba ta un problema serio, principalmente despues di ciere di refineria, y despues cu turismo no ta desaroya manera nos a premira. Ceramento di Westin Hotel ta aumenta e problemanan riba tereno laboral y social, cu ya caba ta explosivo.

Pesar cu ningun hende no kier a haya e noticia aki, mester bisa si cu ya algun luna, prome cu eleccion, e noticia aki a cuminsa circula. E tempo ey Otmar Oduber a sali y bisa cu ta redashi di MEP esey tabata y a garantisa tur empleado cu ningun ta core riesgo di perde nan trabou. Ni 5 luna despues di eleccion e berdad duro ta bati na porta, e minister a gaña, y no a regla nada pa e trahadonan.

Ta pa e motibo aki nos fraccion diahuebs 9 di januari a pidi cu caracter di urgencia pa yama un reunion 'hoorzitting' cu ministernan di turismo y labor, pa nos por ricibi mas informacion riba e topico aki y pa nos mira kico ainda Parlamento mes por haci pa yuda e mas di 600 mama y tata di famia cu ta traha na Westin. Tambe nos a pidi pa e hoorzitting aki tin un caracter publico, pa asina pueblo di Aruba por haya e informacionnan aki tambe, traves di television, internet of den tribuna di parlamento.

Mirando cu decisionnan grandi lo wordo tuma dentro di poco, MEP a urgi presidente di parlamento pa yama e reunion aki cu caracter di suma urgencia, y si por dentro di algun ora, y ta spera cu e peticion aki haya oido cerca e presidente di parlamento, den bienestar di e trahadonan.❑

Comunicado di MEP

Presidente di Parlamento tambe ta gaña





ORANJESTAD - Mep no a traha ningun paskin, mep a pone e berdad riba papel. Berdad a haci AVP hopi dolor! Durante e reunionnan Interparlamentario na Curaçao lider di fraccion di AVP y presidente di parlamento (AVP) a haci un drama relaciona cu e documento cu MEP a presenta tocante integridad. Den e documento, cu a wordo entrega na Parlamento dia 20 di december 2013, pa wordo manda pa tur participante di IPKO, MEP ta describi den alineanan general, dicon Aruba mester bin cu mas medida pa garantisa integridad di su gobernantenan. Sin menciona nomber concreto, ta describi e preocupacionnan cu ta biba na Aruba, y specialmente den e fraccion di MEP. Preocupacionnan di infiltracion di mafia Colombiano, di labamento di placa den Parlamento, di presunto trafico ilegal di droga, arma, whisky, sigaria y persona.

Lider di fraccion di AVP a nenga pa entrega e documento, pero como Parlamentarionan miembro di IPKO MEP tambe tin e derecho di entrega notanan minoritario, pero basta cu nan wordo entrega. Y lider di MEP a avisa sr. Herde cu e mes lo percura pa tur participante di IPKO haya e documento. Y asina mes a pasa.

Remarcabel ta cu mientras cu sr. Herde y sra. Lopez-Tromp a bay yora na varios medio di comunicacion, e documento a wordo entrega y parlamentarionan di Hulanda, Sint Maarten y Corsou a keda hopi agradecido di por a ricibi e documento ey. Parlamentarionan di Hulanda tabata sorprendi mas ainda ora nan a scucha cu Minister Plasterk ya tabata na altura di esaki, pero no a informa parlamento Hulandes.

Ta di lamenta si cu e presidente di Parlamento a scoge pa bay insulta lider di MEP, mustrando asina su envidia infantil cu e tin riba Evelyn Wever-Croes, siendo cu e eror ta cerca su mes. Parlamento mester a manda e documento ey dia 20 di december 2013 caba pa tur participante di IPKO. Cu Parlamento a faya y MEP mes a haci su trabou, ni presidente di parlamento, ni lider di fraccion di AVP por culpa otro, siendo ta nan mes a faya.

Ademas, den e documento no tin nada para cu no ta berdad, y cu no a wordo contradeci na Aruba. Gobierno a scoge pa no contesta preguntanan di parlamento, gobierno a scoge pa keda keto, y awor mester tene nan mes na consecuencianan di su propio eror.❑

BON DIA Aruba

China ta provoca cu su ley nobo





Washington, MERCA - E reglanan nobo Chines pa pisca den e awanan teritorial discuti den e lama Zuid Chines ta segun Merca "provocativo y posiblemente peligroso". Desde 1 di januari autoridad den e provincia di Hainan a introduci e reglanan nobo, e botonan mester haya autorisacion prome cu nan bay pisca den e awanan menciona. Segun Merca e ley nobo ta aumenta e tension entre China y e otro paisnan rond di e lama Zuid Chines. E teritorio ta contene hopi gas y petroleo. Fuera di China tambe Filipina, Taiwan, Malesia, Brunei y Vietnam ta bisa di ta nan teritorio. "China no a motiva ainda pakico nan a tuma e medida aki", asina un vocero Mericano a bisa. "Nos ta di opinion cu ningun di e paisnan envolvi no por tuma medidanan unilateral. Esaki ta sabotia un solucion pacifico di e desacuerdo di opinion aki". ❑

Un mucha homber autista a wordo bati pa un grupo di 15 hoben na Belgica

Gent, BELGICA - Un mucha homber autista di 14 aña a wordo bati den e ciudad di Gent na Belgica pa un grupo di 15 hoben. Nan a dal y scop e hoben ora cu el a nenga di duna nan su audifono. Jordan tabata wardando bus diaranson mainta ora un grupo a descubri su gadget cu ta costa 350 euro. "Diripiente nan a rondona mi", asina e hoben a bisa den noticia "Het Laatste Nieuws". "Mi a puntra si mi a haci algo malo, nan a tira man riba mi audifono". Ora cu el a nenga di duna e aparato, el a haya wanta y hasta un cabesaso di un di nan. Ta te ora un bus a yega e mucha homber por a scapa y drenta den e bus. El a pidi e chauffeur ayudo, pero e no a haci nada, esey a haci cu e abusado nan por a huy. Jordan a haya un hersenschudding. E compania di bus y polis ta investigando e caso cu ayudo di e imagen di e camara di siguridad. Polis a conseha e hoben pa den futuro entrega su pertenencia na e antisocialnan. "Boso bo ta para debil contra un grupo asina ey. Finalmente ta trata di algo material y bo bida por ta na peliger", segun polis den e corant.❑

Cacalaca saca for di horea



Canberra, AUSTRALIA - Un dokter na Australia a yuda un homber cu tabata sufri di masha hopi dolor di horea. A resulta cu un cacalaca a drenta den e homber su horea banda drechi.

Diabierna un dokter a saca e cacalaca cu un pincet. Hendrik Helmer di e ciudad Darwin den e parti Noord di e pais a lanta marduga cu hopi dolor di horea. El a pensa di biaha cu un insecto lo a drenta den su horea mientras cu e tabata drumi. "Mi ta spera cu no ta un haraña venenoso", asina el a bisa. Helmer a purba saca e insecto cu un stofzuiger y awa, pero esey no a yuda. "E insecto no a gusta e cos aki". E dolor a bira solamente mas pio, pa tal motibo un amigo a hiba Helmer hospital. Un dokter a tira zeta di oleifi den su horea, esey a haci cu e insecto a bay mas paden y a cuminsa muri. Finalmente e dokter a sa di trek e cacalaca afo. E dokter a bisa cu nunca el a yega di saca un insecto asina grandi for di horea di un ser humano.❑



Protesta contra dibertición cruel

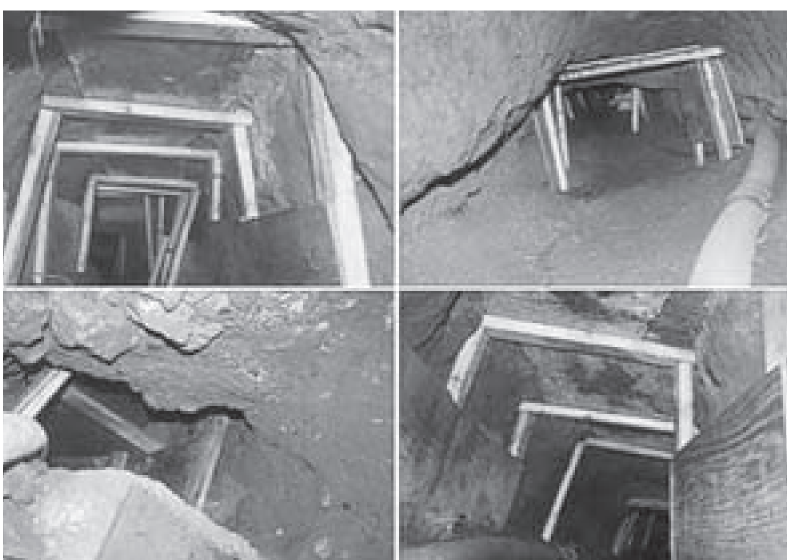
Guizhou, CHINA - Na China un dibertición popular na unda dos porco ta bringa te ora un di nan muri ta continua maske cu e protesta di e organisacion pa proteccion di bestia ta fuerte. Na Guizhou, un provincia na zuidwest di China, e pelea di porco ta atrae miles di mirones. Durante e pelea e trainer di e porco ta hinca e bestia cu un palo. Activistanan cu ta bringa pa derecho di bestia ta yama e tradicion Chines aki barbaro y cruel, asina e corant Britanico "Daily Mail" a skirbi. E trainernan ta conoci cu e critica riba e pelea nan, pero nan no kier stop. "Esaki ta parti di nos cultura" un di nan a bisa. ❑

Decenas di rebelde na Homs a wordo mata



Damascus, SIRIA - Guera entre militarnan y e opositornan di president Bashar al Assad a costa bida di decenas di rebelde e siman aki na e ciudad di Homs. Esey tanto e oficina di prensa di estado SANA como Observatorio Siria pa Derechonan Humano a anuncia. SANA a cita textualmente informacion di un fuente dentro di e ehercito cu a bisa cu e siman aki unidad di ehercito a ataca gruponan di teror cu kier a drenta un bario Noord di e ciudad di Homs, 37 rebelde a wordo mata. E parti bieu di e centro di e ciudad ainda ta den man di e rebeldenan. E Observatorio Siria pa Derechonan Humano a informa cu sigur 45 rebelde na Homs a wordo mata. Si tin militarnan tambe cu a muri no a wordo informa pa ningun di e dos fuentenan. ❑

Tunnel incompleto descubri na frontera entre Mexico y Merca



MEXICO/MERCA – Autoridadnan federal di Merca y Mexico den un operacion conhunto nacional, a descubri un tunnel incompleto di mas o menos 40 meter di largura na e frontera di Arizona.

Asina a wordo informa ayera riba medionan di noticia internacional.

Agentenan di "border patrol" Mericano hunto cu polisnan federal Mexicano a haya e excavacion clandestino den e parti West di e porta di entrada di DeConcini na e ciudad fronterisa di Nogales, Arizona. Segun cifranan di e gobierno Mericano, e frontera di Arizona ta keda di ta un di e puntonan principal di traficacion di droga y di traficacion di hende. ❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY



NEW ORLEANS: A WHITE MAYOR CHARMS A BLACK CITY

New Orleans, U.S.A. -- Small wonder Mitch Landrieu is popular. His predecessor as mayor of New Orleans was Ray Nagin, a man of minimal competence and iffy racial views – when Hurricane Katrina struck, in 2005, he botched the evacuation, and he later declared that New Orleans should be a ''chocolate'' city. He also had questionable ethics, and is about to go on trial for corruption.

After Nagin, a merely mediocre mayor would have seemed an improvement, and Landrieu is better than that. Granted, the Lower 9th Ward is still a ghost town, and probably will remain so. Most of the other badly flooded areas have gradually bounced back, however. An influx of young folk, attracted by the city's rich culture and laissez-faire lifestyle, has spawned a clutch of start-up businesses. A Hispanic surge has changed the city's complexion.

After a slow start, in short, the recovery is in full flower. Even the murder rate has fallen, by roughly 20 percent in 2013.

''New Orleans is on a roll,'' Landrieu's campaign ads say. ''Let's keep it rolling.''

As he seeks re-election on Feb. 1, the mayor's approval rating is around 65 percent. Nonetheless Michael Bagneris, a local judge who resigned last month to take on Landrieu, thinks that there are chinks in the mayor's armor. He chides him for still-high crime, gaping potholes, broken streetlights and overpaid aides. He promises to be a uniter, and says that Landrieu is the opposite.

The race will not be about party affiliation: Both men are Democrats. There will be a racial subtext, however. Bagneris is black, Landrieu white and New Orleans 60 percent black. Should he wish to, Bagneris could point out that the city's recent boom has left many African-Americans behind. Income inequality between whites and blacks, already wide, has increased during the past decade. Only 53 percent of black men in greater New Orleans are employed. Some blacks also chafe that so many powerful elective posts are held by whites – not only the mayor, but also the district attorney, the coroner and most of the city council.

However, it has been nearly a century since a sitting mayor of New Orleans lost a bid for a second term. Even Nagin was re-elected in 2006. Bagneris is from a notable political family, but he is hardly a household name and lacks the money to turn himself into one. The Landrieu brand has always polled well among blacks in New Orleans, not least because Moon Landrieu – the mayor's father, who held the same post from 1970 to 1978 – was the first chief executive to appoint blacks to high-ranking positions in City Hall.

Still, the younger Landrieu is taking nothing for granted. His soaring television ads, which feature gospel music and testimonials from satisfied African-American voters, pop up whenever the New Orleans Saints take a breather.

Racial animosities at the ballot box seem to have faded in the past few years, but Landrieu still was delighted to receive the endorsement of America's first black president on Jan. 6. Bagneris huffed that President Barack Obama was simply doing a favor for Mitch's sister, Mary, a Democratic senator whose seat is at risk this year. He added, redundantly, that the president was a ''Washington insider.''

That won't impress black New Orleans voters, who adore Obama. For Landrieu, the good times are set to keep rolling.❑

CHINA HAS ITS EYES ON AMERICA'S ELECTRIC CARS

U.S.A. -- Tesla, an American electric-car manufacturer, is the darling of investors and the most visible success in a business more notable for its failures. The praise it has attracted is encouraging Chinese firms to try to enter the American market.

A Hong Kong company and a mainland firm are battling for control of Fisker, a failed maker of hybrid-electric cars based in California, and a court hearing scheduled for Jan. 10 will consider creditors' calls for an open auction. Meanwhile B.Y.D., another Chinese-mainland firm, said this week that it would sell its own electric cars in America as of next year.

In 2009, when the Department of Energy agreed to give Fisker a big ''green energy'' loan to start production of its sleek Karma sports car, the company seemed to be posing a serious threat to Tesla. However, Fisker was brought down by quality problems, poor management and the financial difficulties of A123, its battery supplier, although it too had enjoyed the taxpayers' largesse. Production of the Karma ceased in late 2012, and last November Fisker followed A123 into bankruptcy.



Hybrid Tech Holdings – controlled by Richard Li, a son of Li Ka-shing, Hong Kong's richest tycoon – bought the government's loan to Fisker at a big discount and now is seeking to use its influence as a creditor to win control of the collapsed firm.

Fisker's managers support Li's bid, but many of the company's unsecured creditors prefer the rival takeover proposal, from Wanxiang, a giant Chinese maker of car parts which aspires to go heavily into electric cars. It already has bought A123 and plans to revive production of the Karma, assembling it in America rather than, as before, in Finland. For all the excitement about Tesla, battery cars in general have been selling like pork pies at a vegetarians' convention.

Nonetheless this is deterring neither Fisker's rival bidders nor B.Y.D., which has Warren Buffett as a shareholder. B.Y.D. already has persuaded Los Angeles to accept a handful of its expensive electric buses, but getting motorists to buy pricey battery cars from a firm they have not heard of will be quite a challenge. Neither B.Y.D. nor any other Chinese firm has yet produced an electric car of anything like the quality of Tesla's Model S, which automotive pundits have showered with plaudits. Even in China, where big subsidies and other inducements are available, buyers have spurned their clunkers. So Fisker's Chinese bidders may be spared a great deal of grief and wasted money if American xenophobia and irrational China-bashing block their entry. In a recent episode of the CBS news program ''60 Minutes,'' a reporter complains to a Wanxiang executive that ''There's something that just doesn't feel right about a Chinese company coming in and scooping it all up after the taxpayers put so much money into it ... You're here just to take our high tech.'' Tesla's all-American cars will enjoy an open road for some years yet. ❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

SAINT LAURENT: FROM THE FEET UP

Suzy Menkes © 2014 The New York Times

PARIS — The pointed toes of the shoes at Saint Laurent's spring show extended out from low, curving heels — as fine an example of geometry as the lines of the light installation that swung into place above the runway.



Those cute shoes anchored the sparkling party dresses and oversize tailored jackets that hung from the models' coat-hanger shoulders.

"It started with the shoes — the silhouette was defined by the shoes," the designer Hedi Slimane said backstage, as his fashion compatriot Jean Paul Gaultier and Betty Catroux, Yves Saint Laurent's muse, congratulated him backstage. Ms. Catroux was wearing what she described as an "S&M" jacket from the Saint Laurent men's collection — a reminder that this was only Mr. Slimane's third season designing women's wear.

The designer nailed the Saint Laurent ethos, taking elements from 40 years ago when the brand's voice was a rebel yell in the fashion world — before it succumbed to the beautiful but bourgeois.



High-tech fabrics gave some punch to predominantly black gender-bending outfits. And, as in previous seasons, the clothes were a mash-up of street styles from Los Angeles, where Mr. Slimane lives. The overall look suggested a move from updated hippies to more obvious party girls. The evening clothes, many of which incorporated a one-shoulder drape, would have looked classic with a longer hemline.

But Mr. Slimane has not forgotten the essence of his task: to revitalize a heritage brand. So the collection featured a lips motif that was first introduced by the young Yves Saint Laurent in 1969. And the tailoring was distinctly YSL: straight silhouettes, tuxedos and even a tux jumpsuit. The visible breasts beneath sheer black chiffon blouses — a concept that so shocked the world in 1968 — read as confident and sexy. No big deal today.

This collection polished Mr. Slimane's vision: sharp, strong and so very Saint Laurent. But refreshing can only move the brand so far. It still needs to take a leap forward in those pointy shoes to become a 21st-century leader.❑

THERE IS NO SUCH THING AS TOO MUCH

Suzy Menkes © 2014 The New York Times

LONDON — The center of this city bubbles like Champagne with the international superrich. While native Londoners fight with their umbrellas and dart into the Underground, across Mayfair and Knightsbridge, the cars of the wealthy purr up to shiny restaurants and their drivers stagger under the weight of branded bags from the day's shopping haul.





Tom Ford is after this high-net-worth crowd.

They gathered last fall at his Knightsbridge women's store, where the black-chocolate dark stairway leads to a polished upper floor — full of pink suede pumps and fluffy black-and-white furs. The shop was fragrant with the perfumes wafting from the beauty area downstairs.

And then came the show, highlighting the spring 2014 collection. The décor, with its mirrored walls, felt a bit like Gucci redux — no gilding this time around, in contrast to the previous season's fancy mansion setting. The show was quintessential Tom Ford: strong, body-conscious outerwear with a sexy vibe, then a pause while the lights dimmed, followed by soft and unabashedly sexy evening wear.

Then Mr. Ford himself emerged, impeccably elegant in a formfitting suit, to take his bow.

The clothes were perfect for any woman who longs to recapture the style and greed-is-good sentiment of the 1980s. There was soft, buttery, chevron-patterned leather, reminiscent of the seats in an über-expensive car. The skirts had high-rise hemlines and were shown on models who, by today's waif standards, looked positively beefy. The women strode out, in their fetish-style laced ankle boots, like they owned the world.

There was a touch of the '80s in dresses with bondage straps that crisscrossed over mesh to reveal glimpses of bare skin. An impeccably tailored tuxedo, with a wool jacket that morphed into shiny satin, made way for a glitter gulch of shiny dresses — including one made of metallic mesh that had what looked like a wolf's head woven into the neckline. These women were surely man-eaters.

Compared with the whimsical, witty and ironic spring offerings from other London designers, Mr. Ford's show was a fashion juggernaut. But he knows his clients well, and they dress to kill.❑



Gana prome titulo di Sydney

Lesa pagina B5

Cera contract cu Yankees



Lesa pagina B3

A stop training



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Ainda tin cupo pa cu e calendario di caminata/careda 2014 di IBiSA

ORANJESTAD - Tur aña un cantidad grandi di organisacionnan y/of instancianan ta entrega un peticion pa aparece riba e calendario di actividad di movecion miho conoci como 'IBiSA Events Schedule'. Fuera cu hopi hende ta consulta e 'IBiSA Events Schedule' pa wak cual actividad tin, na unda y e orario, tin hopi instancia y organisacion tambe cu ta haci uzo di e calendario pa planea nan propio actividad. Durante aña 2013 e cantidad di actividad di movecion riba nos schedule a subi y asina tambe e participacion na actividadnan di movecion. Sinembargo ta di lamenta cu IBiSA no a ricibi hopi peticion prome cu aña 2013 a cera pa actividad den aña 2014.

Desde aña pasa IBiSA por medio di comunicado di prensa a invita tur organisacion pa entrega nan peticion pa asina e schedule por keda cla na tempo y aña ta habri cu movecion den agenda di un y tur. Maske cu ainda e peticionnan ta drenta, ainda tin fechanan disponibel riba e calendario pa actividadnan di movecion.

IBiSA ta tene cuenta cu e deseonan di cada organisacion/instancianan pa cu fecha y/of orario. Sinembargo ta di importancia pa menciona cu 'esun cu yega prome ta bebe awa limpi' esta, ora bo ta na tempo, por scoge fecha/orario desea. E risico di perde e fecha/orario desea ta existente y e risico aki ta keda na e organisacion/instancianan mes. Permiso pa actividad no por wordo duna sin mas. IBiSA ta traha conhuntamente cu Cuerpo Policial Aruba pa garantisa ordo y siguridad durante e actividadnan. Pa permiso por wordo duna pa actividad di movecion ta pidi cooperacion di Cuerpo Policial como tambe di trahado y/of boluntario. Plannan mescos cu disponibilidad di material y mucho mas tambe ta necesario pa asina permiso por wordo duna.



IBiSA ta conseha tur organisacion/instancianan cu ta desea di organisa un actividad di movecion ainda, pa manda nan peticion mas lihe posibel pa asina evita cu e fecha/orario ya no ta disponibel mas y/of e peticion ta wordo nenga. Pa mas informacion por bishita nos website www.ibisaruba.org of por tuma contacto cu sr. Junior Dake na 582-4987, na juan.dake@aruba.gov.aw of na ibisa.aruba@gmail.com. Tambe por sigui e organisacion y keda up to date via nan pagina di facebook IBiSA Aruba.❑

Aruba Little League ta organisa curso di formacion basico pa coachnan di baseball



ORANJESTAD - E interes pa practica e deporte di baseball ta creciendo na Aruba. Tur dia nos por mira e terenonan di baseball yena cu mucha y hobennan cu ta entrena e deporte di baseball. E soño pa yega un dia leu den e deporte aki ta biba cerca e mayoria di nos muchanan, tur kier bira mescos nos idolo actual Xander Bogaerts.

Pa duna extra empuhe na e deporte di baseball en general mester organisa cursonan cu lo yuda engrandece e nivel di nos baseball local. Esaki sigur lo ta na beneficio di nos pelotero, coach, dirigente, club y organisacionnan, ect. Un conocemento mas amplio riba e tereno aki lo mehora e calidad di nos hoben beisbolistanan.

Pa e motibo aki, diamars dia 21 di januari proximo, Aruba Little League cu cooperacion di Comision di Subsidio lo ta organisando e curso di formacion basico pa tur coach di baseball na Aruba. E duracion di e curso lo ta seis siman largo.

E curso ta consisti di seis (6) sesion tur diamars y diahuebs di 7.30 di anochi pa 9.30 di anochi, pues un duracion di dos ora pa sesion. Despues di e seis (6) sesionnan lo tin un evaluacion riba tereno, esaki den forma practico. Despues lo sigui cu tres curso mas avansa riba e mesun tereno di formacion pa coach.

Un invitacion cordial ta bay pa tur coach afilia na ABBA y Aruba Little League pa asisti na e curso aki .E curso lo wordo teni den Compleho Deportivo Guillermo P. Trinidad na Dakota. Pa inscripcion mester yama na 582-5153 (SSCie) of via e-mail (sport-subsidie.aruba@gmail.com). Cuponan lo ta limita, pues yama na tempo. Ban yuda engrandece nos baseball local, esaki sigur lo yuda Aruba briya mas ainda riba tereno internacional.❑

Torneo di futbol riba Dia di Betico organisa pa LIFIDA

ORANJESTAD - En conexion cu e celebracion riba Dia di Betico, e organisacion di futbol infantil, LIFIDA lo ta organisando un torneo di futbol den e Division LIFIDA B. E torneo lo carga e nomber di "Torneo Copa Betico Croes". E torneo lo tuma luga e dianan 18, 19 di januari, mientras e gran final lo ta diasabra 25 januari den Stadion di Yara. E seleccion U-13 tambe lo forma parti di e torneo aki, esaki como preparacion pa e Torneo Internacional Aruba Himno y Bandera 18 maart. Mayoria organisacion deportivo tin riba nan calendario un evento deportivo riba 25 di januari, celebrando asina e fecha natal di e gran estadistica Arubano. Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte ta aporta na e organisacionnan deportivo cu ta organisa nan evento deportivo en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico.❑



Federacion di Ajedrez cu torneo pa campeon di club

ORANJESTAD - Federacion di Ajedrez tambe ta gosa di e sosten y aporte financiero di Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte. E deporte di schaak ta briya den mayoria competencia internacional cu nan participa na dje. Cada deporte y su atletanan tin e derecho di explora como tambe engrandece e nivel y conocemento di nan deporte y p'esey mes Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte ta duna su contribucion na e Federacion di Ajedrez cu ta cumpli cu tur e exigencianan stipula. Den e di tres siman di januari pa ser exacto16 di januari, e deporte di schaak lo start cu nan prome actividad pa loke ta e aña 2014. Esaki lo hiba e nomber di torneo pa campeon di club y lo tuma luga den nan propio clubhuis na Nieuwsstraat 11. E torneo lo tin un duracion di 7 siman riba diahuebs anochi esaki desde 8pm te rond di 11 - 11:30 di anochi. Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte kier a desea tur clase di exito na e Federacion di Ajedrez cu nan campeonato di club.❑



Durante di Copa Betico Croes lo tin algo special





ORANJESTAD - Diahuebs 9 di januari a start sali cu hopi animo y emocion e di 10 edicion di Copa BeticoCroes. E ekipo di R.C.A. a bataya Caravel terminando e wega na 9-0. Publico presente tawata hopi anima y hopi a gusta e concepto nobo di 'Halftime Special'.

KICO ESAKI TA ENCERA?

Na momento cu bo drenta stadion bo ta ricibi un ticket. Mita di e ticket aki ta bay den un tombola cu un number riba dje. Durante half time un ticket ta wordo saca for di e tombola pa asina aki saca un persona for di publico. E persona aki ta haya tres chens pa scop e bala for di middenveld den gol. Si e score sin pica e bala e por gana e suma cu tin den e pot e momento ey. Diahuebs anochi e prome 100 florin a keda aden. Cu cada wega cu e pot no wordo gana ta bin 100 florin acerca. Pues saca bo som! Mirando cu e distancia di middenveld pa e gol ta basta grandi y cu lo tin cu score sin pica ta haci cu e chens cu e pot ta crece mas grandi! No perde e oportunidad aki y bin anima bo ekipo faborito y sinti e emocion di nos futbol local.
Sin lubida cu bo tin chens di gana e HALFTIME SPECIAL pot cu e apoyo di publico presente cu lo t'ey pa anima bo.

No lubida ariba nos Season Cards, Brons, Plata, y Oro cu ta bin cu hopi beneficio pa bo como fanatico. Pa mas informacion acerca bo ekipo faborito, subi nan website na www.avbaruba.aw of sigui nan ariba facebook.com/AVBAruba.aw.

Matt Thornton ta cera acuerdo cu Yankees



New York, MERCA – E pitcher di man robes Matt Thornton a cera un acuerdo pa dos aña y na balor di shete miyon di dollar cu New York Yankees, kende a dispidi di e outfielder Vernon Wells.
Thornton a lo haya 3.5 miyon di dollar den cada un di e dos siguiente temporada. Su contract, cu a wordo anuncia ayera, ta aumenta e nomina di Yankees pa e proximo campaña na 175.7 miyon di dollar pa 13 hungado firma.
Inclui un contract pendiente di dos miyon di dollar pa un aña cu di dos base Brian Roberts y un 11.5 miyon den prestacion pa team.

Argenis Mendez kier apela decision di pelea



Minnesota, MERCA - Un apelacion presenta den nomber di Argenis Mendez na e Comision di Deporte di Combate di Minnesota a wordo ricibi y oficialmente e ta wordo considera, segun informacionnan ricibi.
E team di Mendez ta purbando di anula e final di su pelea di dia 3 di januari ora cu Rances Barthelemy, kende a sirbi como cabes di cartel pa e temporada di estreno di ESPN 2 Friday Night di 2014, di un di dos caida cu a produci un KO contra Mendez den rond dos, na un no decision.



Training di ski downhill a wordo cancela pa motibo di sneeuw





Altenmarkt-Zauchensee, AUSTRIA – E caidanan di sneeuw a forsa e organisadonan pa cancela ayera e di dos y ultimo training pa e Copa Mundial Femenino di ski downhill.
E Federacion Internacional di Ski a bisa trahadonan di pista tabata move sneeuw cu a cay for di e pista pa asina prepara esaki pa e competencia di awe.
Anna Fenninger di Austria a haci e miho tempo durante e prome training riba diahuebs ultimo unda cu el a termina riba e Suiso Lara Gut y Tina Maze di Slovenia.
E di cinco temporada di downhill ta sigui cu un combinacion super, consistiendo di un super-G y un slalom run pa mañan.❑



Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca di Stom

Ingredientenan:

- 1 liber di filet di pisca. (preferibel cora)
- 1 siboyo chiquito
- 1 promenton berde
- 1 promenton cora
- 1 tomati
- Siboyo largo
- Peterseli fresco
- 3 tenchi konoflo
- 1 buyon blok, peper blanco, salo, lamunchi, maggi, un tiki ketchap manis, ½ cup di biña blanco, y 2 cuchara grandi di maizena.

Preparacion:

Laba e pisca bon y pone den poco awa lou, pa despues corta e pisca na pida pida. Primi e lamunchi riba e pidanan di pisca despues tempera nan na bo smaak. Mientras e pisca ta cuminsa trek poco, ta corta e siboyo, promenton y otro ingredientenan chiquito.
Tambe ta machica e konoflo y tempera e pisca cu esaki.
Despues ta mescla e pisca cu tur e demas ingredientenan y por ultimo ta agrega e 2 cuchara di maizena disolve den un poco awa.
Pone e pisca den e bowl di pyrex of un wea cu un poco awa herbi.
Tapa e wea y laga e pisca stom pa mas o menos mei ora.
Sirbi e pisca cayente cu aros y poco berdura fresco. Un sistema diferente pa prepara pisca.

Bon Appetit!

Bergmann y Kummer a gana Copa Mundial di snowboard slaloms



Bad Gastein, AUSTRIA – Ayera e snowboarder di Alemania Alexander Bergmann a logra su prome victoria den e Copa Mundial di paralel slalom, y Patrizia Kummer di Suisa a gana e evento di hende muhe.
Bergmann, a gana Andreas Prommegger di Austria den e final di e single-run. Aaron March di Italia a termina na di tres luga ganando Sebastian Kislinger di Austria.
Den e competencia femenino, Kummer a gana Ester Ledecka di Republica Checo pa su prome victoria di temporada y di nuebe overall. Marion Kreiner di Austria a termina na di tres dilanti Ekaterina Ilyukhina di Rusia. ❑



Ferrer y Bautista elimina den semifinal di Auckland





Auckland, AUSTRIA - E tenistanan David Ferrer y Roberto Bautista a keda elimina ayera den e semifinal di e torneo di Tennis di Auckland, despues di a perde contra e Taiwanes Lu Yen-Hsun y e Mericano John Isner, respectivamente.
Lu a duna e sorpresa grandi di e torneo momento cu el a gana e di tres di mundo cu e scorenan di 6-4 y 7-6 (7/4). Den tabla di rango Lu ta na di 62 luga.❑

Durante e rally di Dakar ya tin hende cu a fayece



Catamarca, ARGENTINA – Den e rally di Dakar tin participante cu a fayece caba. Esaki ta bin pa motibo sea cu nan a bolter, vehiculo ta dal e fanaticonan of ta cende na candela den e terenonan di Argentina. Dos di e personanan cu nan auto a bolter den e parti Norte di Argentina tabata Agustin Ignacio Mina di 19 aña y Daniel Eduardo Ambrosio di 51 aña.
Segun polis, Mina tabata cover e rally pa un revista di careda di motor, y nan a identifica Ambrosio como un fanatico di deporte di motor. ❑





Pironkova a gana torneo di Sydney

Sydney, AUSTRALIA – Clasificado di Bulgaria Tsvetana Pironkova a gana Angelique Kerber di Alemania cu e scorenan di 6-4 y 6-4 ayera, pa asina gana su prome titulo di WTA na e competencia di Sydney Internacional.
Pironkova, a gana tres hungado den e top 10, esta finalista di 2012 Open di Francia Sara Errani, campeon 2011 di Wimbledon Petra Kvitova y Kerber.❑





Tur cos ta cla pa Fakkel!

Pagina B8

Carnaval Noord!



Pagina B10

Eleccion Prins & Pancho



Pagina B9

Historia di Carnaval 60



Pagina B16



E plataforma di Carnaval di MAGIC ta cla

ORANJESTAD- Magic FM ta cla pa celebra cu Aruba, e celebracion di Carnaval 60. Manera semper Magic FM ta bin cu ideanan out of the box y esey no ta e excepcion pa e celebracion di Diamante aki. Ya cu Carnaval 60 ta MAGICO, nos na Magic FM a prepara e plataforma di Carnaval pa mantene tur nos oyentenan informa di e desaroyo di Carnaval 60.

Nos tin tur mainta den e show Bon Dia Aruba, un fragmento di "Agenda di Carnaval" cu Erin Croes y Momito, esey di 10:30 pa 11:00 am. Parti merdia nos tin e programa "SAC ta informa" cu Rene Ridderstaat, Julissa Boekhoudt y Tecla Kelly.

Durante e programa bo ta ricibi informacion oficial for di e fuente oficial di nos Carnaval. Despues di 2:30 pa 4:00 nos ta live cu "Riba Caya" cu George Winterdaal y e crew di MAGIC. Akinan lo amplia mas den detaye riba e ultimo detayenan pa e eventonan di Carnaval. Fuera di e programanan aki Magic FM lo cubri un total di total di 25 transmision, entre otro Eleccionnan di Reinanan, Festival di Caiso y Soca, Tumba, Tumberito, Calypso & Roadmarch Infantil y Hubenil, diferente parada y eventonan rond di Aruba.Magic FM su team di comentaristanan ta bon prepara, sin lubida e ekipo tecnico. Preparacion ta tumando luga pa loke ta logistica di tur evento menciona pero sigur nos lo sigura e miho cobertura riba nos isla. Loke ya a bira un tradicion, nos skina di ambiente ta Talk of The Town riba "Magic Boulevard". Aparte di tur esaki Magic FM lo bay scoge su "Oyente 60" pues e oyente di Carnaval 60 y tambe durante e siman grandi di Carnaval lo premia 60 oyente y tambe nos lo tin un Top 60 di e miho exitonan di Carnaval di tur tempo! Pa haci tur esakinan posibel y brinda oyentenan na Aruba y rond mundo nos coberturanan, mester yama danki na nos sponsornan cual ta e.o. Superfood Plaza, Neutrogena, Kok Optica, Browerij Nacional Balashi, Dominos Pizza, Tropical Bottling Company, Nagico Insurances, Colombian Emeralds y ainda falta mas di e sponsornan cu ta join nos den e celebracion di Diamante aki! Nos lo tin varios campaña y premionan cu lo reparti mey mey di e oyentenan conhuntamente cu nos patrocinadonan. Bo sintonia lo keda constante na Magic FM pa asina bo tambe keda pendiente di tur detaye riba nos plataforma di Carnaval cu lo ta completo.❑



Mas Premio di Zodiac

Lotto ta entrega e suma di 12.500 florin na un feliz ganado

ORANJESTAD- Pesar di tur e dianan druk tras di lomba, e hungadonan di Lotto, e loteria di Aruba, ta percura pa nan liña ta na awa, ya cu esey ta e unico manera cu por garantisa cu e chens t'ey pa bira un ganado feliz. Maria, como un fiel hungado di Lotto, no a lubida di cumpra su ticket di Zodiac y suerte a toca su porta. El a bira un feliz ganado di 12.500 florin cu e wega di Zodiac y a bin busca su bunita premio, net prome cu Pasco. Maria a comparti cu Lotto, cu e suma aki sigur e hunto cu su yiu muhe, lo bay haci bon uzo di e premio y tambe cumpra bunita regalo di Pasco. Maria a cumpra su numbernan di suerte na Sheba Lottery.
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Corsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Kul-tured su ganado di campaña di fin di aña



ORANJESTAD- Durante fin di aña 2013, Kul-tured a tene un campaña pa tur su cliente por tin un chens pa gana manicure & gel color gratis pa 1 aña largo. Dia 31 di december Gerencia & Staff di Kul-tured a anuncia e ganado di e campaña aki, kende a keda den nomber di Elena Sanchez.
Un pabien ta bay na Elena & un gradicimento special ta bay na cada persona cu a participa cu e campaña aki. ❑

BON DIA Aruba

2014 Alegria y Fantasia

carnaval



Despues cu ayera a cende e mecha na Centro Deportivo Frans Figaroa

Awe ta e Fakkeloptocht cu lo conta cu rond di 10 mil persona







ORANJESTAD - Carnaval 60 ta priminti di bira uno hopi grandi y sigur e prome evento pa start e temporada aki, esta Fakkeloptocht, ya a conoce un cantidad enorme di participante pa diasabra awo. Durante un conferencia di prensa, unda cu a saca lot di e secuencia di e gruponan, Rene Ridderstaat, Secretario di SAC, a elabora riba algun punto sumamente importante pa tur grupo ta na altura di dje, pa evita cualkier problema.



Un total di 10 grupo lo participa diasabra awo y ya a surpasa e cantidad di 8 mil participante, p'esey mes ta bon pa tene na cuenta cu tur e exigencianan di cada grupo, como tambe SAC y Polis, cu lo ta directamente envolvi cu siguridad y vigilancia total durante e parada aki.

"E secuencia di e gruponan ta: Royal Carnival Group cu ta habri e parada, despues ta sigui cu Majestic – TOB – Champagne – Meta Social Club – XC-Lanz Carnival – Los Laga Bay – Pleasers & Teasers – OPC, cu ta cera e parada. Mi ta haci peticion y suplica na tur participantenan y lider di grupo, pa tene cuenta cu e parada ta sali pa exactamente 8'or di anochi for di DOW na Paardenbaai, yega te na Rotonde di Las Americas, drenta Vondellaan, despues na Rotonde banda di Banco di Caribe ta subi Avenido Milo Croes pa termina na Entertainment Center. Tene cuenta cu cuerpo policial tambe tin su reglanan hasta pa e participantenan, pues percura pa bo ta na ora pa evita cualkier situacion", asina Rene Ridderstaat a duna di conoce.

Tambe el a indica cu tur trailer y trekker cu ta bay den e parada, mester tuma contacto cu DTI y Polis pa nan haya e stempel di aprobacion pa por participa cu e vehiculo concerni. E trekkernan mester tuma contacto cu DTI y tur bar y carosa chikito, mester haci un cita cu polis pa haya e aprobacion pa participa den Carnaval, unda cu siguridad sigur mester keda na prome luga. ❑













CARNAVAL 60 Alegria y Fantasia



Secuencia pa eleccion di Prins & Pancho 2014 ta conoci



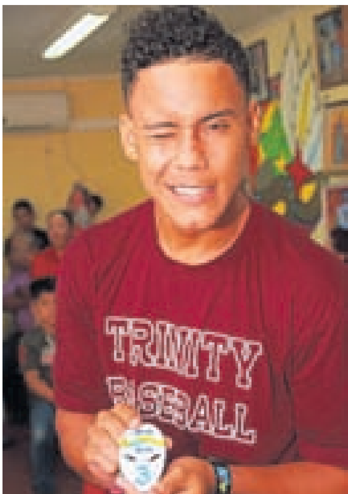








ORANJESTAD- Diadomingo awo lo tin e eleccion di Prins & Pancho, y tambe e Prins der Prinsen, cual lo tuma luga den Aruba Entertainment Center. Pa e motibo aki diahuebs a tuma luga na sede di SAC, e tiramento di lot pa asina haya sa e secuencia di e competencia aki.



Siguientemente e secuencianan den tur cuater categoria

INFANTIL

1. Jadon Maduro & Jayrick Lopez representando Companashi Carnival Group
2. Xenon Daal & Bryanden Koolman representando Mundo Infantil
3. Jeandrick van der Biezen y Jay Zievinger representanto T.O.B. Carnival Group

HUBENIL

1. Dion Carolina & Steven de Cuba representando T.O.B. Carnival Group
2. Jerney Alexander & Guyon Cannister
3. IVan Werleman & Endrick Panneflek
4. Ericson Croes & Willem Werleman representando Champagne Carnival Group
5. Denrick Lopez & Ferdinand Bontekoe representando Companashi Crew



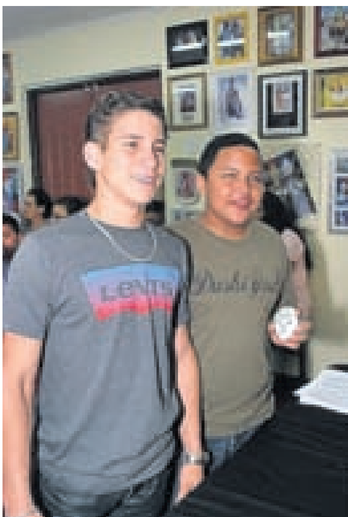


GRANDI

1. Robert Lacle & Steward Kock representado Majestic Carnival Group
2. Steven Webb & Gerald Sarda representando Companashi Crew
3. Jordano Hilario & Emon Webb representando T.O.B. Carnival Group

PRINS DER PRINSEN

1. Geoffrey Angela & Jeffrey Angela representando Champagne Carnival Group
2. Eduardo Loefstol & Ivmar Tyson Croes representando T.O.B. Carnival Group❑








BON DIA Aruba





No ban warda, te ora e baca hoga, ban salba e parada di Noord

ORANJESTAD- Ami a bishita St Aloysuis School na Noord y mi ta corda cu nos scol tawata contribui na e Parada di Noord, sea como participante y tambe cu musica, na unda cu St Aloysuis tawata tin su Steel Pan band den parada tambe. Ainda mi ta corda cu nos a yega di bay como " Los Pica Piedras (The Flintstones)". Despues di asisti scol basico y sigui pa scol secundario, mi ta corda cu bo mester yega trempan e mainta di Parada, pa bo haya un bon luga, pa wak e parada pasa, sino, ta lomba di hende bo lo wak. Tawata tin aña, cu nos tawata reserve nos luga un of mas dia prome caba. Awor tin luga suficiente pa staciona un bus completo y lamentablemente na final ta un grupo chikito ta wak e lastlap yega.





Nos grupo; Freezone Gang(di Sabana Liber), tawata mik semper pabou di e muraya di Imelda Hof (otro banda di caminda), na unda cu nan ta bende pisca awor. Mi ta corda cu bo ta bin topa casi e mesun hendenan, na casi e mesun spot, tur aña. Mi ta corda famia Wolf, Giel, Gil, d'Aguiar, Farro, Faro, Britten, Brete, Everon, Web, Figaroa, Trompnan y hopi otronan cu ta mucho pa menciona.







Nos ta celebrando Carnaval 60 (oficialmente) y durante e 60 añanan ey, Noord sigur a contribui cu su parada. Mi a ripara cu durante e ultimo 2 periodo di eleccion (Parlamento), politiconan ta bin campaña tambe durante e parada di Carnaval di Noord y tur dos biaha, mi a menciona na e diferente politiconan ey, mi preocupacion cu e situacion cu e parada di Noord ta disminui y cabando cada aña mas y mas. Claro mi a papia tambe cu diferente figuranan importante di Carnaval cu ta den e comision di Noord y tambe di SAC.

Mi a splica nan e motibo pa kico e Parada di Noord ta cabando y ta masha facil di compronde. Tanten cu e "Ligting Parade" ta ariba e mesun dia cu e Parada di Noord, e interes pa participa y mira e Parada di Noord, ta keda bira menos.

E situacion ta facil tambe pa splica. Dia cu nan a introduci e combinacion aki, e "Parada di Luz, tawata algo hopi luhoso y na unda cu ta miembronan of hendenan directamente vinculo cu Tivoli Club, tawata participa. Pues e tempo ey, den e participantenan di Parada di Noord, lo por tawata tin un grupo hopi chikito cu lo por a participa tambe cu e Parada di Luz y pues, e combinacion ey, no tawata stroba e otro.

Awor cu un par di aña atras, e Lighting Parade a stop di limita su participantenan, na unda cu tur hende por participa y cu menos luho, cu e consecuencia cu e grupo di participantenan di e Parada di Noord cu ta participa na Parada di Luz tambe, lo a bira hopi mas grandi. Esaki ta trece cun'e, cu hopi hende ta prefera di "no " y no participa cu Parada di Noord y tambe descansa pa bay wak e Lighting Parade cu tin mas participante y sigur lo tin mas hende conoci y/of familiar cu lo ta den e Parada di Luz.

Na diferente ocasion mi a haci un peticion pa separa e dos paradanan ey, prome cu ta laat y mi ta kere cu awor si a yega e momento. Mi a bisa tambe e comision di Carnaval Noord y diferente hendenan di SAC. Hopi ta/lo bisa cu no tin espacio, mirando cu e tempo lo no duna, pasobra e tur diasabra lo ta ocupa. Wel, un otro sugerencia lo ta, si Parada di Luz di San Nicolas lo por wordo haci den siman, di con e Lighting Parade na Oranjestad, NO lo por den siman ? Nos lo por modernisa e parada y invita e turistanan cu ta huesped den e hotelnan na Noord y claro cu apoyo financiero, pa cubri e gastonan di un of mas banda, di e propio hotelnan, pa laga nan huespednan participa den e parada. Y no lubida cu Noord ta bay conta cu un MAVO/HAVO-school tambe y pues conhuntamente cu tur e organisacionnan social, clubnan deportivo, e schoolnan basico y secundario cu ta situa den Noord y vecindario, nos lo por haci e parada di Noord, bira esun di antes atrobe, esun cu semper nos ta orguyoso di dje.

NO BAN WARDA E BACA HOGA, PA NOS BAY DEMPEL E POS !!

Jairzinho" Jair" Tromp
Miembro activo di Freezone Gang (FZG)
Sabana Liber, Noord.❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Rose Marie Brice
mihor conoci como: "Rose"
28 september 1952 - 6 januari 2014

Na nomber di su:

Compañero: Damus Saint Amer

yiunan: Brice Mirlande
Germima Guerrier na Haiti
Marie Baptistin Jean
Damus Velousca Darlene
Damus Kenson Vladimir

yiu di criansa: Yverdon German
nieta y nietonan: Richeler Jean Barbara
Supré Yshneyla Jean

rumannan:Brice Ketlie, Brice Luka na Merca
Brice Nicole, Brice Elvia
Brice Henel, Brice Elcie na Haiti
Brice Marie Guerline
Brice Magvala, Brice Myrielle
Brice Donald, Damusca Eltha na Haiti
Jean Louis Leonard y su casa
Swa y cuñanan: Joudain Berley, Romain, Emilie, Vernois, Brice Sonia, Marthe na Merca, Julienne Minthor
yerno: Supre Joel Jean Chandeler
primanan:Brice Madeleine y su yiu Woodley M.
Pierre Louis Nicole, Brice Cecila y su yiu
Brice Christiane, Ettienne Rigueuse
Ritha Damus, Nancy Merveille y su yiu
Brice Gina na Canada, Livy, Carol, Lovana, Ginette, Jeny, Many, y otronan

sobrino y sobrinanan:Alex M. Carmelle, Miryame y su yiunan,
Linda, Sergine, Junide, Achelene, Mickelle, Lucie, Emmanuel, Dersy, Jean Max,
Jean Brunel, Pierre Sully, Junior, Walter, Webster, Wilertha,
Dainka, Luciano
Amiga y amigonan manera ruman
bisiñanan:Telcia, Merzina, Seronise
famia: Marchena, Pea Ethel, Berlene, Ruben Garcia, Rony, Lena, Janine, Jenny, Celia, Treche, Ruthy y su famia, Brice, Etienne, Vernois, Merveille, Damus, Augustin, Germain y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma luga DAY di MONTH pa 4'or di atardi saliendo for di den Constatijn Huygenstraat 17 pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Evangelica Alianza na Playa.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dialuna 13 januari 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Sr.Ignacio Ras
mihor conoci como "Nacho"
Vuido di Josefa (Chefa) Ras-Maduro
*** 31-07-1914 - † 05-01-2014**

Na nomber di su
yuinan hopi stimá:
Aura & †Bubuchi, Yuinan y famia
†Cerilio & †Rica, Yuinan y famia
Olinda & Dico, Yuinan y famia
Ita & Toy, Yuinan y famia
Lucia & Victor, Yui y famia
Chenta & Chu-Vincente, Yuinan y famia
Ihá stimá:
Brigida Angela y famia
Rumannan:
†Martha & †Bruno, Yuinan y famia
†Janshi & Chimina, Yuinan y famia
Ida & †Lindo, Yui y famia
†Juan & †Ida, Yuinan y famia
Abelina
Coleta
†Dominico
†Feliz & †Remacla, Yuinan y famia
†Maria

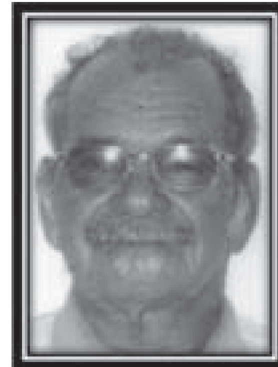
Nieto(a)nan y bisanieto(a)nan stimá, swa y cuñanan y nan famia, subrino(a)nan, primo(a)nan, comer, compernan, ihanan, bisiñanan y demas famia y conocirnan na Aruba , Venezuela, Hulanda, Corsow y Merca.

Famia ta invita pa compañanan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 di januari 2014 saliendo pa 4'or di atardi for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E resto mortal ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Diabierna 10 di januari 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home
Envez di flor of krans un donacion pa Edmond Harms Foundation lo ta hopi aprecia



Invitacion

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda fecha natal di nos difunto stimá:



Jose Dirksz
" Joe"
Diadomingo 12 januari 2014 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz pa 6:30 di atardi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Di su yui Joselyn, stimá manera yui Rafa, su niëtonan Maikel, Joally, Ryan, Jossey, Gregory & Jurry.

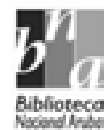
JAGUAR NISBETT SOFTBALL TEAM

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Olivia Koolman

Na bida mama di nos hungador Quilen Dirksz
Nos ta desea su yuinan Jill, Lendle, Quilen y Nounick hopi forza den e momentonan dificil aki.

Sra. Olivia Koolman sosega na paz den reino di Señor.



Cu profundo sentimento nos ta anuncia fayecimento di

Sra. Margarita LingCroes

Mama di nos coleganan Sra. Judith Ling y Sra. Cinderella Croes
Staf y personal di Biblioteca Nacional Aruba
ta extende su mas sincero condolencia na
Judith, Cinderella y famia

Cu Sra. Margarita Ling-Croes
sosega na paz den reino di Señor

BON DIA Aruba



“ He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty. Ps. 91:1

With deep regret we announce the passing of my loving husband, father, grandfather, brother, uncle, cousin and friend:



Ruben Antonio Gario
better known as: “Ben or Danilo”
Sunrise: July 29th, 1952
Sunset: January 2nd, 2014

Left to mourn his loss are his:

Loving wife: Angelica Gario-Windefelde

Children: Sharisca Gario & family in Holland
Suzanne Gario & family in Holland
Melincia Gario & family in Holland
Diana Shamaika Gario & family in Holland
Michael Gario & family in Holland
Antonio Gario in Holland
Jason Webster in Holland
Kimberlin Gario in Curaçao

Step children: Marco & Kimberly Thompson & family
Diedra Thompson in Holland

Grandchildren: Marlena Gario in SXM
Dye’Shaun Kydd in Holland
Taisha Webster in Holland
Jarisha Gario in Holland
Christopher Gario in Holland
Zennaty Gario in Holland

Mother: Maria Eufrasia Woods
Father: †Juan “Juancho” Gario
Mother inlaw: Daisy L. Roosberg
Brothers & sisters: Minerva Gario & family; Thelma Woods & family
Sylvia Gario in TX; Belinda Woods & Family
Lulu Woods in Curaçao; Rhoda Brown & family
Wilfred “Toby” Woods; Edwin Woods & family
Sylvio Gario & family; Silcio Gario & family; Juancito Gario & family
Sister-in-laws & brother-in-laws & their respective family
Aunts and uncles: Christina Gario & family; Johanna “Antonia” Gario & family
Altagracia Gario & family; Beatrix Pedro-Gario & family
Gloria Gario & family; †Thomas “Machi” Gario & family
†Ernesto “Netto” Gario & family; Edgar “Gachi” Gario and family
Wilfred Gario
Great uncle: Luis “Vi” Martha
Favorite cousins and friend: Swinda Louwaquin & family; Orayma Gario & family
Other nieces, nephews, cousins, neighbors and acquaintances too numerous to mention
Families: Gario, Windefelde, Roosberg, Thompson, Woods, Felida, Pedro, Williams, Illidge, Constant, Reed, Peterson, Richardson, Encarnacion, Morrillo, Lacle, Telesfort, Martina, Leer, Henry, Hooker, Wright, Webster, Milliard, Peters, Martha, Harrigan
Please accept our sincere apology if in our grief we have accidentally forgotten to mention names
The funeral will take place on Sunday January 12th, at 2 o’clock leaving the Seventh Day Adventist Church to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Ben will be laid out from 1 o’clock in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas. (Next to Valero gas station)
Address for condolences: Nijhoffstraat 99
Saturday January 11th, from 7 pm- 10 pm
After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





“Señor a bisa: Mi ta manda un angel boso dilanti pa e proteha boso na caminda y hiba boso e luga cu Mi a prepara pa boso.” Exodo 23:20

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Bernardo Patricio Christiaans
na edad di 89 aña,
miho conoci como “Trishi” of” Ben”
Ex-trahado di Lago Oil Refinery
Ex-miembro di Rode Kruis Nederland
Ex-miembro di prome directiva di Junior Chamber of Aruba

Su esposa: Petra Christiaans-Werleman

Su yiunan: Ambrosio Christiaans y amiga Pia na Hulanda
Christina Christiaans na Hulanda
Bernardo Christiaans y esposa Corrie na Hulanda

Su nietonan: Edo, Martijn y Gerwin na Hulanda
Su bisanietonan: Ophelia y Mariano na Hulanda
Manera un yiu : Rowena Williams

Su rumannan: Barbara Vrolijk-Christiaans
† Jose Pedro Christiaans
† Rito Blacio Christiaans
† Catharina Sapuana-Christiaans
† Mariano Christiaans

Su sobrinonan: Jose Sapuana, esposa Simona y yiunan
Isabela Pieters-Sapuana, esposo Ruben y yiunan
† Lucia Jansen-Sapuana y † esposo Adrian
Nicolas Sapuana, esposa Alba y yiunan
Calixto Sapuana, esposa Maria y yiu
Lucy Liendo-Vrolijk, esposo Roy y yiunan
† Emely Dijkhoff-Vrolijk, esposo Cachi y yiunan
Maria Vrolijk y yiunan
Albert Vrolijk, esposa Deyanira y yiunan
Egbert Christiaans, esposa Jacinta y yiunan na Canada

Su sua y cuñanan: Jacinto Werleman, †esposa Johanna y yiunan
Catharina Williams-Werleman, †esposo Francis y yiunan
Bernadeta Gagnon-Werleman, esposo Wilfred y yiunan na USA
Lucia Dijkxhoorn-Werleman y esposo Frans na Hulanda
Diego Werleman, esposa Yolanda y yiunan

Su primo y primanan, ihanan, demas famianan, comer y compernan, bisiñanan, bisiñanan cu a duna yudansa Piero Maduro , amigo y conocinan.
Famianan: Christiaans, Werleman, Wolters, van der Wouden, Bovée, Vrolijk, Sapuana, Arrindell, Williams, Liendo, Geerman, Dijkhoff, Gagnon, Dijkxhoorn, Hayde, Giel, Figaroa, Henriquez, Jacobs, de Cuba.

Ta extende un invitacion pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga: Diaranzon 15 di januari 2014 pa 4ór di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.
E restonan di e defunto ta reposa den Misa Santa Anna for di 2ór di merdia.

Oportunidad pa condolencia: Diamars 14 di januari 2014 na The Olive Tree Funeral Home
Av. Watty Vos na Cumana di 7ór pa 9ór di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Homber no a regula distancia y dal tras di auto ta pleita cu señora





ORANJESTAD – Ayera atardi, un homber den un Daewoo color cora kima a dal tras di un Hyundai Accent color shinishi na altura di e rotonde di Seroe Blanco. Pa sorpresa, e homber aki a baha for di su auto y a cuminsa zundra e señora, cla pa regla cuenta. Automobilistanan cu a wak esaki a bati alarma na polis mes ora y un patruya di trafico a keda despacha. E chauffeur a keda ripiti cu e no ta dal e auto pero e oficial por a mira claramente e evidencia riba e bumper di e auto. Polis a tuma nota y a raporta detaye di e suceso.



Invitacion

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda 1 aña di fayecimento di nos Esposa, Mama, Ruman, Wela y Bisawela stima:

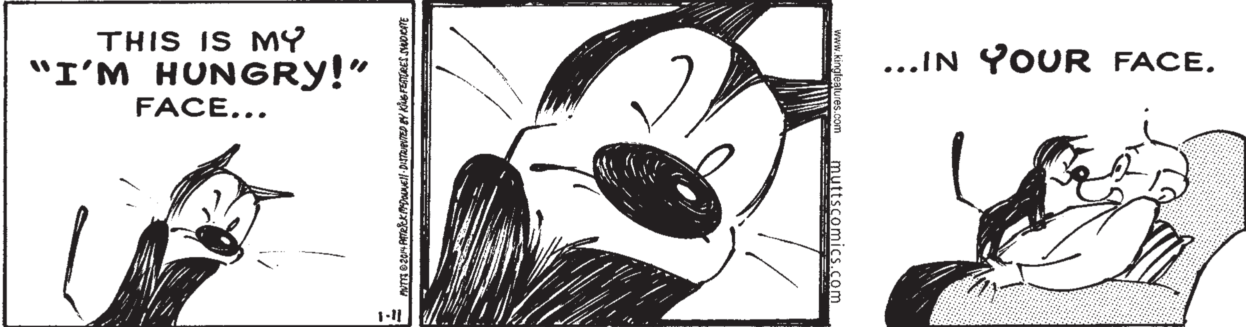


Editha Virginia Arambatzis Perez Martha

Diadomingo 12 di januari 2014 na misa Fatima na Dakota pa 10’or di mainta.

Bo presencia lo ta altamente apreciá.

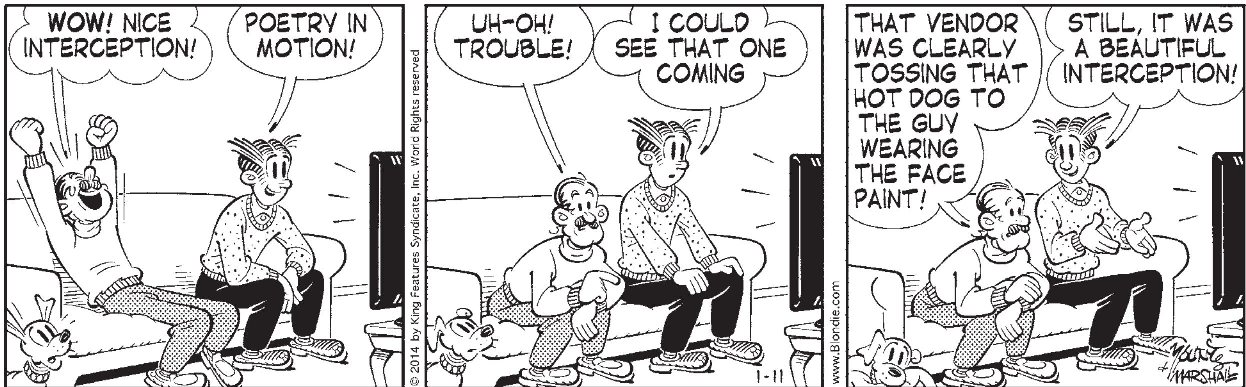
Mutts



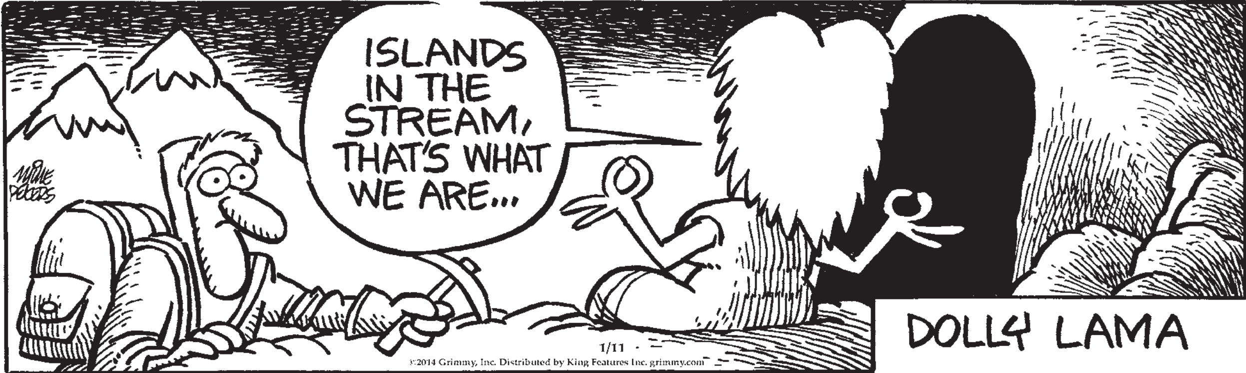
6 Chix



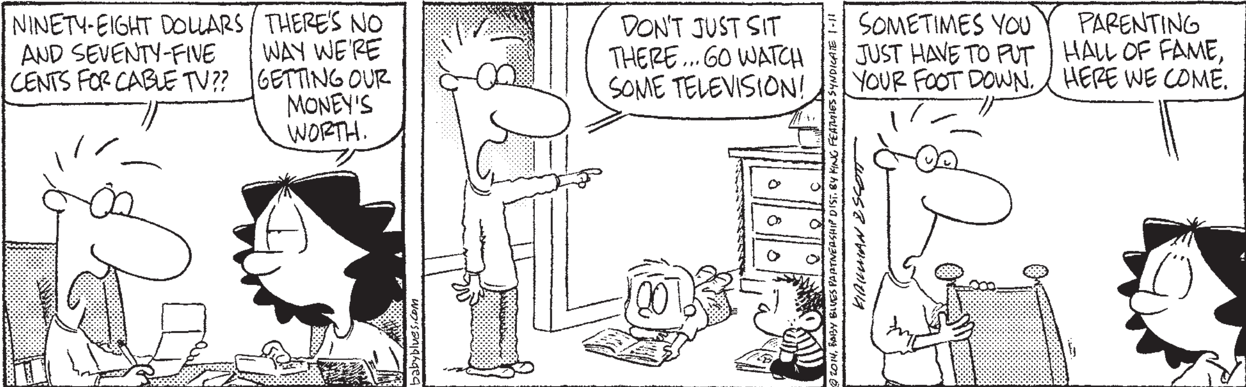
Blondie



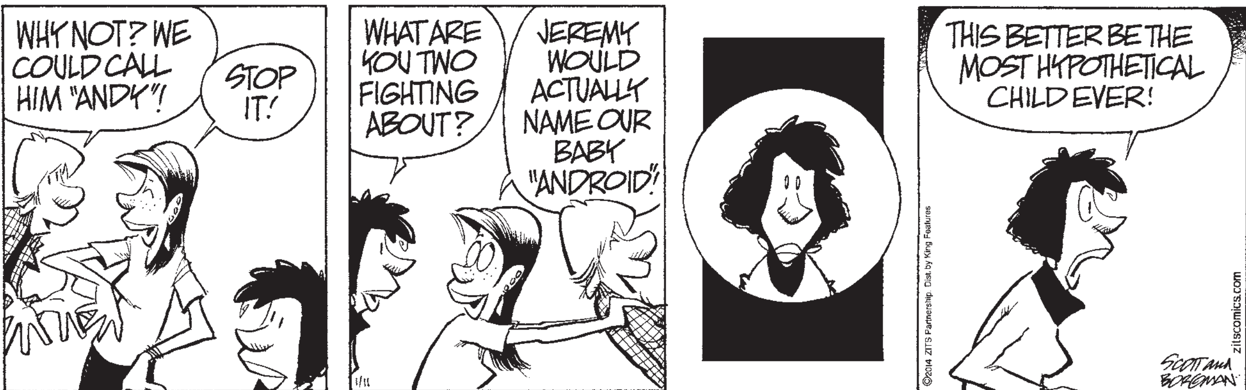
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		3		4			9	
7			3			2		
	8				9			1
		8					4	
6								2
	9					3		
9			7				5	
		1			2			4
	3			9		8		

Difficulty Level ★★★★ 1/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	8	9	2	6	7	5	1	3
5	3	7	9	8	1	2	6	4
2	1	6	5	3	4	7	9	8
1	4	2	6	7	5	3	8	9
3	9	5	8	1	2	4	7	6
6	7	8	3	4	9	1	2	5
7	5	3	1	9	8	6	4	2
9	2	4	7	5	6	8	3	1
8	6	1	4	2	3	9	5	7

1	2	3	#	#	4	5	6	7	8	#	9	10	11	12
13			14	#	15					#	16			
17				#	18					#	19			
#	20			21						#	22			
#	#	#	23				#	#	24	25		#	#	#
26	27	28				#	29	30				31	32	33
34					#	35					#	36		
37				#	38					#	39			
40			#	41					#	42				
43			44					#	45					
#	#	#	46			#	#	47				#	#	#
48	49	50		#	51	52	53					54	55	#
56				#	57					#	58			59
60				#	61					#	62			
63				#	64					#	#	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 1/11/14

ACROSS
1 Greek "T"
4 Helped
9 CAT or MRI
13 Bump __; meet unexpectedly
15 Tomb
16 Vagrant
17 Within walking distance
18 Acting parts
19 Lubricates
20 Peroxides and bleaches
22 Delight
23 Charges
24 Large bird that cannot fly
26 Negligent
29 Deserted
34 Standing up
35 Blackboard
36 Frothy drink
37 Ice cream scoop holder
38 Looks for
39 Stuff into a tight space
40 Find a sum
41 Mold; form
42 Game that is often state-run
43 Most irksome
45 Opposite of "improve"
46 Lyricist __ Gershwin
47 Conceited
48 Autumn
51 Becoming a member of again
56 Wicked
57 Rejoice
58 __ in; absorb
60 Heavy book
61 Stove
62 Enormous
63 Water jug
64 Vilify to ruin the reputation of
65 Old horse

DOWN
1 Cheap metal
2 Afresh
3 "Beehive State"
4 Concurs
5 Actor Jeremy
6 Valley
7 Hardly __; infrequently
8 Baked Alaska & crème brûlée
9 Old Japanese military ruler
10 Bedspring, e.g.
11 Competent
12 Schnoz
14 Bodily opening, like the mouth
21 Lab trial
25 Name with Ginnie or Fannie
26 Summary
27 Wear away
28 Repairs
29 Snoozed
30 __ off; leave
31 Pub game
32 Make joyous
33 Speed __; one who drives fast
35 Caribbean and Mediterranean
38 Sheep clippers
39 Rock __ hens; small chickens
41 Man's title
42 Cut of pork
44 Assassin
45 Café employee
47 Longest river in Europe
48 Celebration
49 Declare openly
50 Green citrus
52 SAT, for one
53 Sixth month
54 Person, place or thing
55 Entertainer Lady __
59 Beer barrel

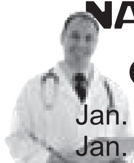
Friday's Puzzle Solved

T	U	T	O	R	#	I	D	E	A	#	M	A	N	E
A	S	I	D	E	#	N	E	A	L	#	O	D	O	R
M	E	N	D	S	#	L	A	R	D	#	L	A	I	R
E	S	T	E	E	M	E	D	#	E	L	A	P	S	E
#	#	#	S	N	I	T	#	C	R	E	S	T	E	D
K	N	O	T	T	S	#	M	O	S	E	S	#	#	#
N	O	V	#	S	T	O	A	T	#	S	E	A	M	S
E	V	E	R	#	Y	A	L	T	A	#	S	P	I	T
W	A	R	E	S	#	R	E	A	D	S	#	E	L	I
#	#	#	V	A	S	E	S	#	L	E	S	S	E	R
W	A	T	E	R	E	D	#	D	I	R	E	#	#	#
I	B	E	R	I	A	#	L	A	B	R	A	D	O	R
D	O	P	E	#	R	A	I	D	#	A	M	I	G	O
E	V	E	N	#	E	Y	E	D	#	T	E	R	R	A
N	E	E	D	#	D	E	N	Y	#	E	N	T	E	R

1/11/14

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

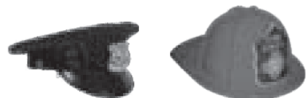


Oranjestad

Jan. 11 Dr. Mungra
Jan. 12 Esschendal

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel: 588-6638
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Jan. 11
Coral Princess
Jan. 12
Mein Shiff 2

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 10 Januari 2014





04 07 14
20 31 18 (Joker) B (Letter)



3 4 5 3

Signo : ARIES



1 3 4 8



5 1 1 9
1 1 7 1
1 4 0 2



03 08 11 23
28



20 24 28 29
Mega Ball 11



8 8 5 2
0 1 1 0
4 3 2 8

DIARIO

7 6 1 0
3 5 0 5
6 8 3 5

SUPER 4

2 6 2 1

Saturday, January 4, 2014



14 15 23 34
36 37 X5

$8 MILLION

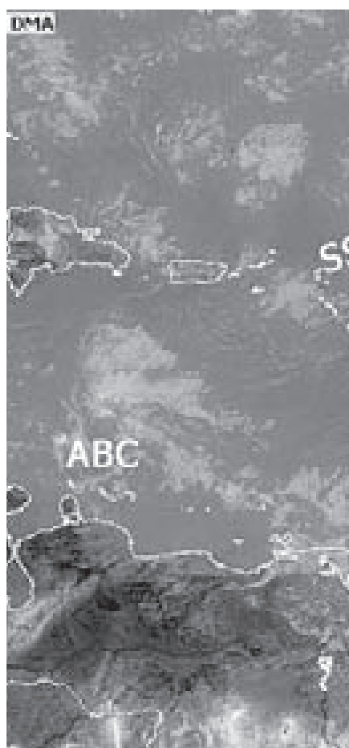
Saturday, January 7, 2014



13 34 56 62
64 6 X5

$20 MILLION

Tempo



parcialmente te levemente nubia cu un chens pa un yobida local pasahero.

temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius. solo ta sali 07:04 am y ta baha 06:31 pm.

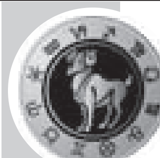
B i e n t o : fuerte di direccion oost cu averahe di 19 nudo y biento maximo di 29 nudo.

Situacion general: riba lama Atlantico un area di presion halto lo domina e tempo pa e siguiente dianan causando biento fuerte y yobidanan local di duracion cortico.

Condicion di lama: olanan di lama ta for di direccion noordoost cu haltura di 6 te 9 pia. por fabor tene cautela riba lama.

Pronostico di tempo pa e fin di siman y cuminsa di e otro siman: tempo cu shelo parcialmente te levemente nubia cu chens pa un yobida local di duracion cortico. biento lo keda fuerte. Temperatura lo fluctua net bou di normal.❑





Ta momento pa un cambio den bo bida Aries esaki ta pa demostra bo madurez, no laga impulso guia bo sea mas humilde y lo bo mira cambio rod di bo. Number di suerte ta : 18, 42, 22, 6, 26, 32

Aries



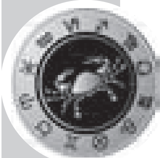
Awe ta un bon dia pa bo y bo pareha cana den parke y mustra con hopi boso ta stima otro, e luz di bo strea ta lusa ariba bo caminda un sorpresa grandi ta na caminda. Number di suerte ta : 4, 43, 23, 7, 27, 33

Tauro



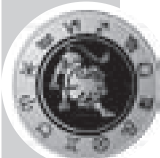
Bo imaginacion ta hibado den un mundo di exito awe demostra bo capacidad Geminis y habri bo mente pasobra abo por. Bo number di suerte ta :7, 44, 24, 8, 28, 34

Geminis



Awe bo ta bay tin e idea pa prepara un vakantie y efectua un biahe no gasta hopi sea cauteloso, number di suerte ta : 3, 45, 25, 9, 29, 35

Cancer



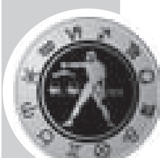
Algun di bo soñonan cu bo a soña ta resalta den realidad awe ta bon pa purba bo suerte . Number di suerte ta : 20, 46, 26, 10, 30, 36

Leo



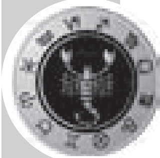
Relatonan cu amigo of amiga ta moviendo den un bon direccion ta tempo pa bo forma un entrada extra pa bo y planifica un bon vakantie. Number di suerte ta : 1, 6, 27, 11, 31, 37

Virgo



E trabou di den ekipo ta mustra mas y mas pero e tin su bon logro y satisfecho cu exito. Bo number di suerte ta : 20, 2, 28, 12, 32, 38

Libra



Scorpion e amor di bo bida ta den bo porta habri bo wowo y acepta . number di suerte ta :36, 3, 29, 13, 33, 39

Scorpio



Algun bishitantenan inoportuno lo bati bo porta awe habri bo porta y sea cortes y lo bo mira un cambio den bo awe. Number di suerte ta : 9, 4, 30, 14, 34, 40

Sagitario



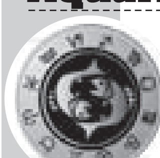
Si bo ta amante di computer y e weganan di internet awe ta un dia bon pa bo pasa bo tempo ariba internet . number di suerte pa awe ta: 14, 5, 31, 15, 35, 41

Capricornio



Acuario e mundo di comportacion ta un mundo hopi avansa awe ta e dia cu bo mester cuminsa busca otro horizonte den diferente pagina web ta momento di traha placa Acuario. Number di suerte ta : 33, 6, 32, 16, 36, 42

Aquario



Piscis bo a demostra bo sabiduria awo demostra bo carisma y lo bo cosecha un exito rotundo awe. number di suerte ta : 28, 7, 33, 17, 37, 43

Pisces

Mediador di gobierno of di pueblo

ORANJESTAD -- Si nos sigui e desaroyonan den comunidad e pregunta ta presenta di con un Mediador di Gobierno y no un Mediador di Pueblo. E di con di e pregunta aki ta sinta den e hecho cu aparte di posibel conflicto colectivo di labor entre doñonan di trabao y sindicatonan ta existi tambe posibel conflicto colectivo di labor entre Gobierno y representantenan di empleadonan publico. Cu regularidad ta lesa den prensa di desacuerdonan entre Minister/Gobierno y representantenan di empleadonan publico. E actual instituto di "Mediador di Gobierno" cu tempo a bin ta funciona hopi bon pa loke ta eventual conflicto laboral colectivo den sector priva tin un trankilidad hopi grandi den sector priva. Pa esey ta bale la pena evalua un cambio den e ley di Mediador di Gobierno di moda cu por inclui tambe e sector publico den e tareanan di un (of mas) mediador y cambia nan titulo den "MEDIADOR DI PUEBLO" cu lo cubri sector priva y sector publico.

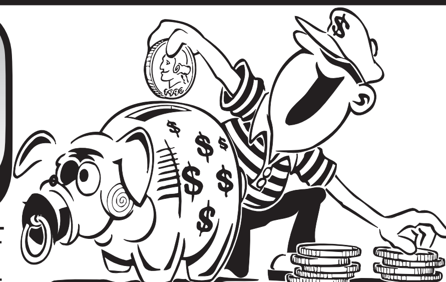
Pa e Mediador(nan) di Pueblo ta mas los di Gobierno ta bon pa pone e instituto di mediador aki den un stichting cu lo por cubri no solamente e conflictonan COLECTIVO y INDIVIDUAL (personal) di labor den e sector priva pero tambe e conflictonan COLECTIVO y INDIVIDUAL (personal) di labor den e sector publico. Na prome instante lo ta parce cu un "Stichting Bemiddeling" of un "Fundacion Mediador" lo hisa gastonan di Gobierno pero esaki no lo ta e caso como cu den e actual organisacion di Gobierno tin departamento(nan)/sector(nan) cu ya ta traha riba e tereno aki , pues e personal pa e stichting lo por sali for di e empleadonan publico actual.

Banda di e hecho cu e fundacion di mediador tin su mesun empleado(nan), semper mester tin tambe e posibilidad pa envolvi mediador(nan) cu no ta emplea na e fundacion di mediador pero esaki semper riba cuenta di e partidonan envolvi den conflicto. Loke ta logra cu un stichting/fundacion ta cu lo tin un instancia cu tur hende por acudi na dje. No semper e instancia aki mes mester haci mediador, e instancia mester por fungi tambe como intermediario(por ehempel pa busca e mediadornan experto riba cierto tereno) di moda cu e partidonan por yega na mediador segun nan deseo.

E empleadonan di e fundacion mediador mes por specialisa den mediador y traha mas independiente di Gobierno(politica) pa asina gana confiansa di pueblo. Cu un stichting/fundacion di mediador (den man di ARUBA mes) hopi conflicto of desacuerdo por tin solucion prome cu bay corte (practicamente den man di HULANDA) cu ta costa demasiado placa y tempo pa partidonan resolve conflictonan of desacuerdonan simpel. Te hasta huesnan den corte sa referi partidonan den conflicto na mediador y cu un fundacion di mediador di huesnan lo por envolvi e fundacion ora e ta prefera mediador riba sentencia. Aparte di tin na e fundacion di mediador un sector cu por cubri conflictonan laboral ta bon pa introduci na e fundacion di mediador aki tambe un sector cu por cubri cualkier conflicto chikito otro cu di sector laboral . Den tur caso corte semper lo keda e ultimo caminda pa bay pa resolve conflictonan cu mediador no por resolve. E meta di e articulo aki ta pa politiconan, doñonan di trabao y sindicatonan studia y evalua pa bin cu un fundacion di mediador cu "Mediador(nan) di Pueblo". UN TOPICO PA DIALOGO Ciudadano rsarends@hotmail.com ❑



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.200,=
Tel: 594-9990

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Tel: 560-7823

TA BENDE
Un Piano Roland XP-80 bon condicion.
Prijs Afl. 1000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", colo shinishi (silver), hopi piesa extra
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Musical instruments pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Nobo gespuit, hopi chrome mes
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condicion Afl. 6000,= automatic
Tel: 594-4210

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem bon condicion pa Afl. 10.000
recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 hopi bon condition, garantia te cu 2015.
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Printer/copy and scanner machine. (3 in one) new Afl. 225,=
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

BON DIA Aruba

Poco di e Historia y Origen di Aruba su Carnaval y evolucion







ORANJESTAD- Ayera BON DIA ARUBA a trece un seccion caminda ta recorda nos paradanan di antes, gruponan cu awe ya no ta participa mas y tambe nos reinanan.

STEELBAND

Full na comienso di Aruba su Carnaval, e participantenan tabata baila riba ritmo di steelband. Steelband a wordo introduci door di e inmigrantenan di Trinidad, cu a cuminsa cu esaki door di diferente factor: primeramente door cu nan tabata haya falta di nan mesun cultura y tambe pa motibo cu pa nan Aruba no tabata tin nada pa entretene nan. E prome persona pa introduci steelband na Aruba tabata Sr. Leonard Turner kende tabata un trahado di Lago Oil & Refinery. El a busca un grupo di mucha homber jong y nan a cuminsa experimenta cu musica. Esaki a resulta den e prome steelband di Aruba, yama Shoo- Shoo baby y Aruba All Star Boys.

Nan a cuminsa traha nan propio pan for di barinan colecta for di Lago. E barinan a wordo forma door di bati e fondo cu un martiu te ora cu nan a haya e forma y e tono. Poco poco nan a cuminsa experimenta cu mas y mas tononan, manera samba, rumba y otro musica popular di e temponan ey. Asina nan a cuminsa haya reconocimento y nan popularidad a sigui crece y asina mas y mas musico a cuminsa join. Tin steelband a yega di surpasa e cantidad di 40 musico.

E prome competencia di steelband cu a yega di wordo organisa tabata na 1964. Un total di ocho steelband a competi den un competencia legendario. Merrymakers, the Devils, the Curacao Heroes, the Long Gun Boys, the Paradera Steelband, The Silver Stars, The All Stars y Aruba Invaders. Tur tabata consisti di gruponan cu talento cu a produci e zonido di mas fantastico cu hopi a yega di tende. Na final tabata Aruba Invaders cu a bay cu e titulo cu e variante di temanan manera exodo y asina tambe ta bira e prome ganadonan di e competencia di steelband.



Den añanan 60 y 70 di siglo pasa, steelband tabata manda den e paradanan di carnaval. Nan a bira asina popular cu un total di 18 steelband a participa den e competencia di 1978. Lamentablemente, e cantidad di tocadonan di steelband a baha durante añanan 90. Esaki ta door di e falta di entusiasmo, aprecio y apoyo. Awendia, steelband casi ya ta un arte perdi.

GRUPONAN DI CARNAVAL

Antes tabata tin hopi di e gruponan cu tabata participa activamente den paradanan di carnaval. Ken no ta corda e grupo di Sylvia Lourens, grupo di Sidonia, Club Caribe, Aruba Tivoli Club como tambe e grupo di carnaval di Savaneta. Mescos tambe tabata tin e gruponan di Shell, Texaco, Valero, Coastal y esun cu niun no por lubida ta e gruponan di Esso Club. Gruponan cu tur aña tabata tin nan participantenan fiel. Si antes e gruponan di Carnaval no tabata conoce mucho luho of casi no tabata luhoso, pero e fantasia tabata resalta. For di un tema masha simpel, e diseñador tabata lo maximo di dje y riba caminda e fantasia tabata resalta. E gruponan no a sigui pa varios motibo: e lidernan di grupo a bira grandi y/o a fayece y e generacion siguiente no tabata interesa pa sigui cu esaki, tambe financiero nan no tabata por a sigui cu e grupo. Den caso di Shell, Texaco, Coastal y Esso Club. Tur esakinan a caba despues cu e refineria Lago Oil & Company a cera su portanan na 1985 y asina no tabata tin sosten di e refineria mas.







Tur esakinan tabata gruponan cu a yuda engrandece nos Carnaval te cu e aña aki Aruba ta celebrando su di 60 aña di Carnaval.

Reinanan di Carnaval

Na comienso di Carnaval, hopi tabata e mucha muhenan cu tabata bay competi pa reina. Den e temponan aya, e reina nan tabata representa un club social, un marca di sigaria, un marca di cerbes y tambe distrito tabata hopi activo. No tabata tin luho, y tur e candidatanan tabata bin bisti den un shimis blanco y asina tabata baila riba stage. Tabata tin añanan cu tabata haya casi 20 candidata riba escenario. Esaki ta conta pa tur tres categoria: infantil, hubenil y Reina di Carnaval. Pero cu evolucion di e Carnaval e luho tambe e haci su entrada den eleccionnan di Reina, pa cual hopi no tabata por a carga e gastonan financiero cu baymento pa reina tabata trece cun'e. Awendia mayoria eleccion no ta yega ni 10 candidata riba escenario.❏

